



71710

CE 0598

WORLDWIDE EUROPTECTION  
555 route de la Dombes – 01700 Les Echets, Miribel – France  
\*\* [https://wep.ovh/files/declaration\\_conformity/](https://wep.ovh/files/declaration_conformity/)  
EU Regulation / Règlement EU : 2016/425

Organisme de certification : SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organisme notifié n° 2777)

Organisme notifiée de contrôle: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinenmentie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organisme notifié 0598)

**LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT :** Ce trépied a été conçu pour minimiser les risques et/ou apporter une plus grande protection contre le danger des chutes de hauteur. Cependant, il est important de rappeler qu'aucun article d'équipement de protection individuel ne peut fournir une totale protection et doit toujours être utilisé avec précaution pendant l'exercice de l'activité à risque. La longueur totale d'un sous-système avec un absorbeur d'énergie comprenant une longe, des extrémités manufacturées et des connecteurs ne doit pas dépasser 2m (par exemple, connecteur + longe + absorbeur d'énergie + connecteur). Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Avant et pendant l'utilisation du produit, il y a lieu d'envisager la manière dont le sauvetage éventuel pourrait être assuré de manière efficace et en toute sécurité. Il est essentiel pour des raisons de sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail avant chaque utilisation possible de manière qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol, ni présence d'autre obstacle sur la trajectoire de chute.

**PERFORMANCE ET LIMITES D'UTILISATION :** Ce dispositif d'ancrage provisoire a été soumis à essais conformément à la norme EN795:2012 et il convient pour l'utilisation par une personne seule munie d'un absorbeur d'énergie conforme à la norme EN355.

**ATTENTION :** le maintien en suspension peut s'accompagner d'une perte de conscience momentanée due à une position suspendue verticale appelée syncope. Les causes d'une syncope peuvent être vasculaires, cardiaque, neurologique, métabolique. Pour diminuer les risques, assurez-vous d'être en bonne santé, de ne pas avoir pris de substances pouvant altérer votre métabolisme et de rester calme lors du maintien en suspension.

#### LIMITATIONS:

1. Il convient que le produit ne soit utilisé que par des personnes compétentes et formées, capable médicalement de gérer leur propre sécurité et les situations d'urgence, qui ont eu un entraînement particulier ou que l'utilisateur soit sous la surveillance directe de telles personnes. L'équipement ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

2. La force de résistance de l'appareil d'ancrage doit être supérieure à 12 kN et le point d'ancrage doit être placé au-dessus de la tête de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit être conforme aux spécifications de l'EN 795.

3. Cet appareil ne doit pas être utilisé dans un environnement hautement basique, acide ou corrosif. Un vieillissement prématûr peut apparaître en raison de conditions climatiques (chaleur, froid, humidité). Ne jamais utiliser l'équipement sur des arrêtes vives et éviter toute proximité avec un réactif chimique.

4. Il est essentiel pour la sécurité d'un système d'arrêt des chutes, que le dispositif ou le point d'ancrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de manière à réduire au minimum le risque de chutes et la hauteur de chute.

**MODE D'EMPLOI :** 1) Ouvrir les pieds du trépied de manière à ce que l'appareil soit placé au-dessus de l'espace dans lequel l'utilisateur va devoir pénétrer.

2) Ajuster la hauteur des pieds télescopiques. 3) Lorsque la hauteur voulue est atteinte, assurez-vous de bloquer convenablement les pieds via le mécanisme présent sur chaque pied. 4) Utilisez l'œillet métallique situé au sommet du trépied comme point d'ancrage et connectez-y votre système d'arrêt de chute tel que décrit dans la notice de votre harnais. Le système de pulie peut également être utilisé afin de descendre ou monter homme ou matériel. Pour cela référez-vous à la notice de la pulie 7174.

UNE LONGE SANS ABSORBEUR D'ENERGIE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISEE COMME SYSTEME D'ARRÊT DES CHUTES.

**INSTRUCTIONS GENERALES:** 1. Vérifiez toujours l'équipement avant de l'utiliser afin de repérer d'éventuels dommages ou défauts dans le mécanisme.

2. En cas de doute survenant sur l'état de l'équipement ou si celui-ci a servi dans l'arrêt d'une chute, ce dernier doit être remplacé impérativement et retiré de la circulation.

**COMPATIBILITE:** avant de pratiquer l'activité à risque, consultez toujours vos fournisseurs afin de vous assurer que tous les produits de protections sont compatibles et adaptés à votre cas. Ce produit doit être utilisé dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes conforme à la norme EN 363:1993 ou d'un système de maintien au travail conforme à la norme EN 358:1999, en combinaison avec des absorbeurs d'énergie conforme à la norme EN 355:2002 ou en combinaison avec un antichute conforme à la norme EN 353:2002 et EN 360:2002. Les instructions d'utilisations des composants individuels doivent être prises en compte également.

**STOCKAGE ET TRANSPORT:** Quand vous ne l'utilisez pas, stockez le trépied dans un endroit bien aéré, à distance d'environnement basique ou acide. Si le produit est humide, faites le sécher complètement avant de le ranger. Ne jamais placer d'éléments lourds sur le produit.

**NETTOYAGE:** En cas de petites salissures, utilisez un chiffon en coton ou une brosse douce. N'utilisez pas de matériel abrasif. N'utilisez pas de détergents acides ou basiques. Pour un nettoyage intensif, nettoyer le trépied avec une eau entre 30° et 60°C avec un détergent neutre (pH = 7). La température de lavage ne doit pas excéder 60°C.

**REPARATION:** Si le trépied est endommagé, il NE fournit PAS le niveau de protection optimale. Cela doit donc entraîner le remplacement immédiat de l'équipement défectueux. Ne jamais utiliser un produit défectueux. La réparation, l'adjonction d'élément ou la modification du produit n'est pas permise. Aucune pièce de rechange n'est disponible.

**DUREE DE VIE DE LA CORDE D'ATTACHE:** La durée de vie moyenne de l'équipement peut atteindre les 10 ans mais une inspection avant chaque utilisation est obligatoire. La durée de vie du produit dépend surtout de ses conditions d'utilisations.

#### MARQUAGE: voir schéma S1

- |   |                        |                           |
|---|------------------------|---------------------------|
| 1- Référence du produit   | 5- N° de la norme      | 9- Se référer à la notice |
| 2- Marque du Fournisseur  | 6- Année de production |                           |
| 3- Logo CE  | 7- N° de lot           |                           |
| 4- N° de l'organisme notifié réalisant le contrôle de la production | 8- N° de série         |                           |

**CARTE DE VERIFICATION :** Il est recommandé de faire inspecter et de contrôler l'équipement par une personne compétente pour repérer un dommage ou une faille quelconque quand le besoin se fait sentir, mais au minimum une fois par an car la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Dans les cas où des défauts sont observés, le produit doit être remplacé immédiatement. La lisibilité des marquages doit également être contrôlée. Les observations doivent être rapportées dans un document basé sur l'exemple de la case ci-dessous et affilié à l'équipement.

#### SERVICE ET RAPPORT D'INSPECTION

Date	Commentaires	Nom du contrôleur	Signature
<b>IDENTIFICATION :</b> il est essentiel de conserver une carte d'identification avec chaque élément du système, reprenant les indications ci-dessous :			
1. Type d'équipement et Modèle	6.Date de 1 <sup>ère</sup> utilisation		
2. Fabricant/Fournisseur	7.Nom d'utilisateur		
3. Marque d'identification	8.Date et détails de chaque examen périodique		
4. Année de fabrication	9.Nom et signature de chaque contrôleur		
5. Date d'achat	10.Prochaine date d'examen périodique		
	11.Autre information jugée nécessaire		

**Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que cette notice soit rédigée dans la langue officielle du pays d'utilisation du produit. Si ce n'est pas le cas, contacter WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**Notified body :** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notified body no. 2777)  
**Notified body for production control:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinenmentie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notified body n°0598)

**CAREFULLY READ THIS UIS BEFORE USE THE PRODUCT:** this tripod is designed to minimize the hazards and/or provide protection against the danger of falling from heights. However, it's important to know that no item of PPE can provide full protection and must always be used carefully during the risky activity. The whole length of a sub-system with an energy absorber and lanyard, manufactured extremities and connectors shouldn't be longer than 2 m. A harness is the only element which can be used in a fall arrestor system.

The anchorage point must be in conformity with the specifications of the standard EN795:2012 to be reliable. Before and during the using of the product, it's important to consider a rescue plan in the aim to precede in optimal safety conditions. Before use, insure that there is a minimum clearance below the user's feet, to avoid him hitting the ground in case of fall. Moreover, insure that there is not obstacle between the user and the ground to avoid collision in case of fall.

**PERFORMANCE AND LIMITS OF USE:** the tripod has been tested according to the standard EN795:2012 and it can be used by only one person simultaneously with an energy absorbing conform at the requirements of the standard EN355.

**WARNING: the posture in suspension can cause a temporary lost of consciousness due to a vertical hanged position called "blackout". The "blackout" can be vascular, cardiac, neurological and metabolic. To decrease the risk, you must be in good health, not take drugs which can modify your metabolism and stay calm during the posture in suspension.**

#### LIMITS:

1. The user must be medically capable to manage his own safety and emergency situations, competent, must have had a specific training or must be under the direct responsibility of a competent supervisor. The equipment shouldn't be used beyond his limits and must only be used in normal conditions.

2. The resistance force of the anchorage point must be greater than 12 kN and the anchorage point must be placed above the user's head. The anchorage point must be in accordance with EN795.

3. It should not be used in highly acidic or basic environment. A premature ageing can appear due to climatic conditions (sunshine, cold, humidity).

Never use the equipment on sharp angles and avoid the proximity with chemicals reagent.

4. It's important for the safety of a fall arrestor system that the anchorage equipment or the anchorage point is always accurately positioned and that the job is realized in order to decrease at minimal the fall hazard and the fall height.

**USE:** 1) Open the three legs of the Tripod outwards so that they lie outside the periphery of the confined space into which entry is required. 2) Now adjust the height upward or downward by adjustments provided on the three telescopic legs. 3) Once the required height is reached, ensure that the adjustment points are locked properly. 4) Now use the eyebolts provided as anchorage points to attach to the required personal protective equipment eg fall arrestors etc using karabiners or other attachment device. Alternatively, the pulley system can be used for lowering or lifting of man & materials by passing its cable upon them & attaching the winch on the leg of the Tripod.

#### A ROPE WITHOUT AN ENERGY ABSORBER CANNOT BE USED AS A FALL ARRESTOR SYSTEM.

#### GENERAL INSTRUCTION:

1. Always check the tripod before use, in the aim to see damage

2. In case of doubts concerning the product or if the equipment has been used to stop a fall, replace immediately the product and withdraw it from circulation.

**COMPATIBILITY:** before carrying the risk-related activity, consult your supplier to ensure that all your protective products are compatible and suitable for your application. This product must be used in a fall arrest system which conforms to the standard EN363:1993, in combination with a fall arrestor on an anchorage line which conforms to the standard EN353-2:2002, with an energy absorbing lanyard which conforms to the standard EN355:2002, or with a retractable fall arrest system which conforms to the standard EN360:2002. The user instructions of each individual component must be checked too.

**STORAGE AND TRANSPORT:** When not in use, store the tripod in a well-ventilated area away from extremes of temperature, basic and acid environment. If the product is wet, allow it to dry fully before placing it into storage. Don't place heavy stuff on the product.

**CLEANING:** In case of minor soiling, wipe the tripod with cotton cloth or a soft brush. Do not use any abrasive material. Do not use acid or basic detergents. For a intensive cleaning, wash the tripod with water between 30°C and 60°C and clean with a neutral agent (pH = 7). Water temperature shall not exceed 60°C.

**REPAIR:** if the product becomes damaged, it will not provide the optimum level of protection, and therefore should be immediately replaced. Never use the damaged product. Repair, adding and modification are not permitted. No spare pieces are available.

**LIFETIME:** the lifetime of the tripod can be 10 years but a general inspection before each use must be done. Lifetime of the product depends essentially of his using conditions.

#### MARKING: See scheme S1

- |  |                        |
|--|------------------------|
| 1- Product reference                                       | 5- N° of the Standard  |
| 2- Supplier Logo   | 6- Year of manufacture |
| 3- CE Logo   | 7- Lot n°              |
| 4- N° of the notified body used for the production control | 8- Serial N°           |

**CHECKING CARD:** A periodical examination must be realized given that the safety of the user depends of the performance and of the resistance of the equipment. It's recommended to realize a periodical examination at least once each twelve months. A periodical examination must be realized by a competent person and in the strict respect of the way detailed by the supplier. In the case where some defects are observed, the equipment must be immediately replaced. The marks must be controlled during the periodical examination. If they are not legible, the equipment must be removed and replaced. Observations must be written in a document linked to the equipment and following the example in the box below.

#### SERVICE AND INSPECTION RECORD

Date	Comments	Name of controller	Signature

**IDENTIFICATION :** It's recommended to keep an identification card for each elements or each system, which contains the following information :

- |  |   |
|--|---|
| 1. Type  | 7.Date of purchase                      |
| 2. Identification marking                          | 8.Date of first use                     |
| 3. Tracking number                                 | 9.User Name                             |
| 4. Year of manufacture                             | 10.Comments:                            |
| 5. Date and details of each periodical examination | 11.Name and signature of the controller |
| 6. Date of the next periodical examination         | 12.Others pertinent information         |

**It's important for the safety's user that this sheet was written in the official language of the country. If it's not, please contact WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**Zertifizierungsstelle:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonoe, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (benannte Stelle Nr. 2777)  
**Benannte Prüfstelle:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (benannte Stelle 0598)

**BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS SORGFÄLTIG DURCH:** Dieses Stativ wurde zur Minimierung der Gefahr und/oder für einen höheren Schutz gegen Absturz entwickelt. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass keine persönliche Schutzausrüstung vollkommenen Schutz bieten kann und diese während der Risikotätigkeit stets mit der entsprechenden Umsicht verwendet werden muss. Die Gesamtlänge eines Untersystems mit Falldämpfer, Seil und Verbindungsseil darf 2 m nicht überschreiten (z.B. Verbindungsseil + Seil Falldämpfer + Verbindungsseil). Ein Auffanggurt ist die einzige Haltevorrichtung für den Körper, die für die Verwendung in einem Auffangsystem erlaubt ist. Vor und während der Nutzung des Produkts sollte überlegt werden, wie eine eventuelle Rettung effizient und sicher gewährleistet werden könnte. Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, den benötigten Freiraum unter dem Benutzer am Arbeitsplatz vor jedem möglichen Einsatz zu prüfen, so dass im Fall eines Sturzes keine Bodenkollision erfolgt oder sich ein anderes Hindernis auf dem Fallweg befindet.

**EIGENSCHAFTEN UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN:** Diese provisorische Anschlageinrichtung wurde gemäß der Norm EN795 2012 getestet und ist für die Verwendung durch Einzelpersonen mit Falldämpfern nach Norm EN355 geeignet.

**ACHTUNG:** Das Halten in vertikaler, hängender Position kann zu einer kurzeitigen Bewusstlosigkeit, Synkope genannt, führen. Die Ursachen für eine Synkope können vaskulärer, kardiologischer, neurologischer oder metabolischer Art sein. Um die Risiken zu vermindern, sollte gewährleistet sein, dass Sie bei guter Gesundheit sind, keine Substanzen eingenommen wurden, die Ihren Stoffwechsel beeinträchtigen, und dass Sie während der Dauer der hängenden Position Ruhe bewahren.

#### BESCHRÄNKUNGEN:

1. Das Produkt sollte nur von kompetenten und geschulten Personen verwendet werden, die medizinisch tauglich sind, um für ihre eigene Sicherheit zu sorgen und Notfallsituationen zu kontrollieren und die eine spezielle Schulung erhalten haben oder unter der Aufsicht solcher Personen stehen. Die Ausrüstung darf nicht über ihre Beschränkungen hinaus, oder für andere Situationen als diejenigen verwendet werden, für die sie bestimmt ist.

2. Die Festigkeit des Anschlaggeräts muss mehr als 12 kN betragen und der Anschlagpunkt muss über dem Kopf des Benutzers liegen. Der Anschlagpunkt muss den Spezifikationen der Norm EN 795 entsprechen.

3. Das Gerät darf nicht in hochgradig basischer, saurer oder korrosiver Umgebung verwendet werden. Klimatische Bedingungen (Hitze, Kälte, Feuchtigkeit) können zu einer vorzeitigen Alterung des Produkts führen. Die Ausrüstung nicht über scharfe Kanten führen und die Nähe zu chemischen Reagenzien vermeiden.

4. Für die Sicherheit eines Auffangsystems ist es von wesentlicher Bedeutung, dass die Vorrichtung oder der Anschlagpunkt stets korrekt positioniert sind und dass die Arbeit so ausgeführt wird, dass die Absturzgefahr und die Absturzhöhe auf ein Minimum reduziert werden.

**GEBRUCHSANLEITUNG:** 1) Die Stativbeine öffnen und über dem Arbeitsbereich positionieren, in den der Benutzer hinabsteigen soll. 2) Höhe der Teleskopbeine einstellen. 3) Nachdem die gewünschte Höhe eingestellt ist, die Beine ordnungsgemäß mit Hilfe des an jedem Bein angebrachten Mechanismus festziehen. 4) Die an der Spitze des Stativs befindliche Metallöse dient als Anschlagpunkt für das Auffangsystem, das wie in der Gebrauchsanleitung des Gurtes beschrieben, damit verbunden wird. Das Flaschenzugsystem kann auch zum Absenken oder Heben von Menschen oder Material verwendet werden. Bitte beachten Sie dazu die Anleitung des Flaschenzugs 7174.

**EIN HALTESEL OHNE FALLDÄMPFER DARF NICHT ALS AUFFANGSYSTEM VERWENDET WERDEN.**

**ALLGEMEINE HINWEISE:** 1. Vor dem Gebrauch der Ausrüstung ist diese stets auf eventuelle Beschädigungen oder Mängel zu prüfen.

2. Bei Zweifeln hinsichtlich des Zustands der Ausrüstung oder nach einem aufgefangenen Sturz muss diese unbedingt ausgetauscht und entsorgt werden.

**KOMPATIBILITÄT:** Befragen Sie vor der Ausführung einer Risikoaktivität stets Ihre Lieferanten um zu gewährleisten, dass alle Schutzeinrichtungen kompatibel und an Ihre Arbeiten angepasst sind. Dieses Produkt muss mit einem Auffangsystem gemäß Norm EN 363:1993 oder einem Haltegurtsystem gemäß Norm EN 358:1999 in Kombination mit Falldämpfern gemäß Norm EN 355:2002 oder in Kombination mit einem Fallschutz gemäß den Normen EN 353:2002 und EN 360:2002 verwendet werden. Ebenso müssen die Gebrauchsanweisungen der Einzelkomponenten berücksichtigt werden.

**LAGERUNG UND TRANSPORT:** Bei Nichtverwendung ist das Stativ an einem gut belüfteten Ort und mit Abstand zu einer basischen oder sauren Umgebung aufzubewahren. Ist das Produkt nass geworden, muss es vor dem Einlagern gründlich getrocknet werden. Keine schweren Gegenstände auf das Produkt legen.

**REINIGUNG:** Leichte Verschmutzungen mit einem Baumwolltuch oder einer weichen Bürste reinigen. Keine scheuernden Mittel verwenden. Keine sauren oder basischen Reinigungsmittel verwenden. Für eine gründliche Reinigung das Stativ mit 30° bis 60°C warmem Wasser reinigen, dem ein neutraler Reiniger (pH 7+) zugesetzt wurde. Die Waschtemperatur darf nicht mehr als 60°C betragen.

**REPARATUR:** Bei Beschädigungen des Stativs ist KEIN optimaler Schutz gewährleistet. Die defekte Ausrüstung muss daher umgehend ausgetauscht werden. Niemals ein defektes Produkt verwenden. Die Reparatur, das Hinzufügen eines Bauteils oder die Veränderung des Produkts sind nicht erlaubt. Es sind keine Ersatzteile lieferbar.

**LEBENSDAUER DES HALTESELS:** Die Lebensdauer der Ausrüstung kann bis zu 10 Jahre erreichen, jedoch ist eine genaue Inspektion vor jedem Gebrauch obligatorisch. Die Lebensdauer des Produkts ist vor allem von seinen Nutzungsbedingungen abhängig.

**KENNZEICHNUNG:** Siehe Schema S1

- |                                    |                     |                    |
|------------------------------------|---------------------|--------------------|
| 1- Produktnummer                   | 5- Norm             | 9- Siehe Anleitung |
| 2- Marke des Lieferanten           | 6- Herstellungsjahr |                    |
| 3- CE-Logo                         | 7- Losnummer        |                    |
| 4- Nummer der benannten Prüfstelle | 8- Seriennummer     |                    |

**PRÜFKARTE:** Es wird empfohlen, die Ausrüstung bei Bedarf, mindestens jedoch einmal jährlich von einer kompetenten Person inspizieren und prüfen zu lassen, um Beschädigungen oder sonstige Fehler zu erkennen, da die Sicherheit des Benutzers von der Effizienz und der Festigkeit der Ausrüstung abhängt. Im Fall von Mängeln muss das Produkt umgehend ausgetauscht werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnungen muss ebenfalls überprüft werden. Anmerkungen müssen in einem zur Ausrüstung gehörenden Dokument auf der Basis des nachstehenden Beispiels abgefasst werden.

#### SERVICE UND INSPEKTIONSBERICHT

Datum	Anmerkungen	Name des Prüfers	Unterschrift
-------	-------------	------------------	--------------

**BEZEICHNUNG:** Für jedes Bauteil des Systems muss eine Identifizierungskarte mit den nachstehenden Angaben vorhanden sein:

1. Typ und Modell	6. Datum der 1. Verwendung
2. Hersteller/Lieferant	7. Benutzername
3. Identifizierungsmarke	8. Datum und Angaben zu den regelmäßigen Prüfungen
4. Herstellungsjahr	9. Name und Unterschrift der Prüfer
5. Kaufdatum	10. Nächste regelmäßige Prüfung
	11. Sonstige Angaben

**Es ist unerlässlich für die Sicherheit des Benutzers, dass diese Anleitung in der offiziellen Sprache des Landes abgefasst ist, in dem das Produkt verwendet wird. Sollte das nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte an WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**Нотифициран орган:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonoe, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (номер на нотифициран орган 2777)

**Нотифициран орган за контрол на производството:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (номер на нотифициран орган 0598)

**ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА:** този сапан от полиестър е предназначен да намали опасността и/или да предостави защита спрямно на падане от височина. Въпреки това е важно да се знае, че никоједно лично предпазно средство не може да предостави пълна защита и винаги трябва да се използва внимателно по време на рисковата дейност. Цялата дължина на една подсистема с енергичен абсорбтор и въже, обработени накрайници и конектори не трябва да бъде по-дълга от 2 метра. Сървата е единственият елемент, който може да бъде използван в система за височинна защита.

Точката на закрепване трябва да е в съответствие с характеристиките на стандарта EN795:2012, за да бъде надеждна. Преди и по време на използването на продукта е важно да се разгледа план за евакуация, с цел да се предоставят оптимални условия на безопасност. Преди употреба се уверете, че има минимално разстояние под краката на потребителя, за да не удари земята в случай на падане. Освен това се уверете, че няма пречки между потребителя и земята, за да се избегне сблъсък в случай на падане.

**ХАРАКТЕРИСТИКИ И ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИЗПОЛЗВАНЕ:** Сапанът е тестван в съответствие със стандарта EN795:2012 и може да се използва от един човек с енергичен абсорбтор, който отговаря на изискванията на стандарта EN355.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** висящата поза може да доведе до временно загуба на съзнание, поради вертикалната позиция на висене, наречена "затъмнение". "Затъмнението" може да бъде съдово, сърдечно, неврологично и метаболитно. За да намалите риска, вие трябва да сте в добро здраве, да не вземате лекарства, които могат да променят метаболизма ви и да запазите спокойствие по време на провесване.

**ОГРАНИЧЕНИЯ:** 1. Потребителят трябва да бъде в медицинско състояние да управлява своята собствена безопасност и извънредни ситуации, трябва да е компетентен и да е преминал специфично обучение или да бъде под пръкат отговорност на компетентен надзорен орган. Оборудването не трябва да се използва извън неговите граници и трябва да се използва само при нормални условия. 2. Силата на съпротивление на точката на закрепване трябва да бъде по-голяма от 12 kN и точката на закрепване трябва да бъде поставена над главата на потребителя. Точката на закрепване трябва да бъде в съответствие с EN795. 3. Не трябва да се използва във високо киселина или основна среда. Преждевременно износване може да се появи поради климатични условия (слънце, студ, влага). Никога не използвайте извърху остра гъгла и избягвайте досега с химически реагенти. 4. Много важно за безопасността на спирачния механизъм е оборудването за закрепване или опорната точка да си винаги точно позиционирани и задачата да бъде изпълнена с цел да се намали до минимум рискът от падане и височината на падане. **УПОТРЕБА:** 1) Отворете трите крака на саната нарана на висък така, че да лежат извън периферията на затвореното пространство, в което трябва да влезете. 2) Регулирайте височината нагоре или надолу чрез предлаганите от трите телескопични крака настройки. 3) След като достигнете необходимата височина, се уверете, че точките на регулиране са правилно блокирани. 4) Сера можете да използвате предоставените крепежни болтове за застопоряване, за да захванете необходимото защитно оборудване на персонала, например застрахователни раменца и други с карабинери или друго устройство за захващане. Другия начин е да използвате системата от ролки за слизане или повдигане на хора и материали като прекарат кабела върху тях и прикрепите повдигача върху крака на саната.

**ВЪЛКЕ БЕЗ ЕНЕРГИЕН АБСОРБАТОР НА МОЖЕ ДА БЪДЕ ИЗПОЛЗВАНО КАТО СПИРАЧНА СИСТЕМА СРЕДУ ПАДАНЕ.**

**ОСНОВНИ ИНСТРУКЦИИ:** 1. Винаги проверявайте сапана, преди употреба с цел да забележите повреда

2. В случаи на съмнение относно продукта, или ако оборудването е било използвано за спиране на падане, независимо сменете продукта и го спрете от употреба. **СЪВМЕСТИМОСТ:** преди извършване на рискова дейност се консултирайте с вашия доставчик, за да гарантира, че всички ваши защитни продукти са съвместими и подходящи за вашето приложение. Този продукт трябва да бъде използван в спирачна система спрямно на падане, която отговаря на стандарта EN363:1993, заедно със спирачния механизъм на осигурителната линия, която отговаря на стандарта EN353-2:2002, с енергопогълщащ ремък, който отговаря на стандарта EN355:2002, или с прибираща се спирачна система спрямно на падане на стандарта EN360:2002. Инструкциите за употреба на всеки отделен компонент, трябва да бъдат прочетени.

**СЪХРАНЯВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ:** Когато не използвате сапана, го съхранявайте в добре вентилирано място, далеч от екстремни температури, алкална и киселинна среда. Ако продуктът е мокър, оставете го да изсъхне напълно, преди да го поставите в склад. Не поставяйте текстилни предмети върху продукта. **ПОЧИСТЯВАНЕ:** В случаи на незначителни замърсявания, извършете сапана с памучна кърпа или мека четка. Не използвайте никакви абразивни материали. Не използвайте киселинни или основни почистващи препарати. За интензивно почистване, измийте саната във вода между 30°C и 60°C и го почистете с неутрален агент (pH = 7). Температурата на водата не трябва да надвиши 60°C.

**РЕМОНТ:** ако продуктът се повреди, той няма да осигури оптимално ниво на защита и следователно трябва независимо да бъде сменен. Никога не използвайте повредения продукт. Ремонтът, добавянето и модификацията не се разрешават. Няма налични резервни части.

**ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН СРОК:** срокът на експлоатация на саната може да бъде 10 години, но преди всяка употреба трябва да се направи обща проверка. Експлоатационният срок на продукта изцяло зависи от начина му на употреба.

**МАРКИРОВКА:** Виж Схема S1

1- Референция на продукта

2- Лого на доставчика

3- CE лого

4- Номер на нотифициращия орган, използван за производствения контрол

5- Номер на стандарта

6- Година на производство

7- Номер на партида

8- Серийен номер

**КАРТА ЗА ПРОВЕРКА:** Трябва да се извършват периодични прегледи, като се има предвид, че безопасността на потребителя зависи от представяното и издръжливостта на оборудването. Препоръчва се извършването на периодична проверка най-малко веднъж на всеки 12 месеца. Периодичната проверка трябва да се извърши от компетентно лице и стриктно да се спазва начинът, описан от доставчика. В случаи, че бъде намерен дефект, оборудването трябва да бъде заменено. Маркировките трябва да се наблюдават по време на прегледа. Ако не са четливи, оборудването трябва да бъде премахнато и заменено. Наблюденията трябва да бъдат вписани в документ, свързан с оборудването и да следват примера посочен по-долу.

**ДОКУМЕНТ ЗА ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕД**

Дата	Коментари	Име на инспектор	Подпись
------	-----------	------------------	---------

**ИДЕНТИФИКАЦИЯ:** Препоръчително е да притежавате документ за идентификация за всеки елемент или за всяка система, който съдържа следната информация:

1. Тип

7. Дата на закупуване

2. Идентификационна маркировка

8. Дата на първо използване

3. Проследяващ номер

9. Потребителско име

4. Година на производство

10. Коментари:

5. Дата и подробности за всяка периодична инспекция

11. Име и подпись на инспектора

6. Дата на следващата периодична инспекция

12. Друга уместна информация

**За безопасността на потребителя е важно този лист да е написан на официалния език на страната. В противен случай се обрънете към WORLDWIDE EURO PROTECTION**

**Bejelentett szervezet:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonoe, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (bejelentett szervezet száma: 2777) **Termékellenőrzést végző bejelentett szervezet:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinimentiementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (bejelentett szervezet száma: 0598)

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT:** ezt a háromlábú állványt a veszélyek minimalizálására és/vagy a magasból történő leesés elleni védelem biztosítására terveztek. Fontos azonban tudni azt, hogy a személyi védőfelszerelés (PPE) egyetlen eleme sem képes teljes körű védelmet nyújtani, és minden viselni kell veszélye munka végzése közben. Egy energiabelsővel és rögzítőkkelrel, előszörrel végekkel és csatlakozókkal szerelt alrendszer teljes hossza nem lehet több 2 méternél. Egy heveder az egyetlen olyan rendszer, amely egy lezuhanáságtól rendszerben használható.

A rögzítési pontnak az EN 795:2012 sz. szabvány előírásai szerint megfelelőnek megbízhatónak kell lennie. A termék használata előtt és közben rendelkezni kell egy menekülesi tervvel, amelynek megléte az optimális biztonsági feltételek meghatározásához szükséges. Használattal előtt ügyeljen arra, hogy a felhasználó lába alatt legyen egy minimális távolság a talajtól, hogy lezuhanás esetén a csapódjon neki a talajnak. Emellett arról is gondoskodjon, hogy ne legyenek akadályok a felhasználó és a talaj között, hogy az esetleges leesés közben ne ütközzen bele semmibe.

**TELJESÍTMÉNY ÉS A HASZNÁLAT KORLÁTOZÁSA:** a háromlábú állvány tesztelése az EN795:2012 sz. szabvány szerint történt, és egyszerre csak egy személy használhatja olyan energiabelsővel, amely megfelel az EN355 sz. szabványnak.

**FIGYELEM!** A felhasználó felfüggesztett testtartása rövid eszméletvesztést okozhat a függőleges felfüggesztett pozíció miatt. Ez az eszméletvesztés lehet vaskuláris, neuroológiai és metabolikus eredetű, illetve szívevel kapcsolatos. A kockázat csökkenése érdekében a használónak jó egészségi állapotban kell lennie, nem lehet az anyagcserét befolyásoló szerek hatása alatt, és nyugodtan kell viselkednie, amíg a felfüggesztésbe van kötve.

**KORLÁTOZÁSOK:** 1. A felhasználónak orvosai szempontból képesnek kell lennie saját biztonsága és a vészhezletű kezelésére, hozzáérőnek kell lennie és speciális képzésben részesülne vagy megfelelőn képzett felügyelő közvetlen felügyelete alatt kell állnia. Az eszköz ezen korlátozásokon túl nem szabad használni, alkalmazása csak normál körülmények között engedélyezett.

2. A rögzítési pont ellenállásának meg kell haladnia a 12 KN értéket, és a rögzítési pontnak a felhasználó feje felett kell lennie. A rögzítési pontnak meg kell felelnie az EN 795 sz. szabvány előírásainak.

3. Az eszköz erősen savas vagy lúgos környezetben nem szabad használni. Az éghajlati körülmények (napsugár, hideg, nedvesség) miatt az idő előtti elhasználódás jelei mutatkoznak az eszközön.

Soha ne használja az eszközöt éles szegélyeken, és kerülje a vegyszerekkel való érintkezést.

4. A lezuhanásáig rendszer biztonsága szempontjából fontos, hogy a rögzítőszereket vagy a rögzítési pont kijelölése minden pontosan történjen, és hogy a munka végrehajtása a lezuhanás veszélyének és a zuhanási magasságának a minimalizálásával történjen.

**HASZNÁLAT:** 1) Nyissa ki a háromlábú állvány háróm lábat kifelé úgy, hogy kívül essenek azon a szűk területen, ahová be kell lépni. 2) Most állítsa be a magasságot felfelé vagy lefelé a háróm teleszkópos lábon lévő beállítók segítségével. 3) A kívánt magasság elérése után gondoskodjon róla, hogy a beüzemelési pontok megfelelően legyenek rögzítve. 4) Most a rögzítési pontként mellékelt szemres csavarokat használja a szükséges személyi védőfelszerelés, pl. zuhanáságtól stb. karabinerekkel vagy más rögzítő eszközökkel történő csatlakoztatásához. Másik lehetőségeként a csgarendszer használhat a személy vagy az anyagok leengedésére vagy felelmezésére, ha a kábel rájuk illeszti, és a csörlőt csatlakoztatja a háromlábú állvány lábához.

**ENERGIAELNELYO NÉLKÜLI KÖTÉL NEM HASZNÁLTHATÓ A LEZUHANÁSGÁTLÓ RENDSZERBEN.**

**ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK:** 1. Használattal előtt minden ellenőrizze, hogy nem sérült-e a háromlábú állvány

2. Ha bármilyen kétség merülne fel a termékkel kapcsolatban, vagy ha az eszköz zuhanást akadályozott meg, akkor az eszközöt azonnal cserélje ki és vonja ki a használatból.

**ÖSSZEFÉRTHETŐSÉG:** a kockázatos tevékenység megkezdése előtt erősítse meg a forgalmazóval, hogy a védőfelszerelések teljes mértékben kompatibilisek és alkalmásak a felhasználási területhez. Ezt a terméket az EN363:1993 sz. szabványnak megfelelő lezuhanáságtól rendszerben szabad használni egy az EN 353-2:2002 sz. szabványnak megfelelő rögzítőkötélen lévő lezuhanáságtól, egy az EN 355:2002 sz. szabványnak megfelelő energiabelső rögzítőkötéssel vagy egy az EN 360:2002 sz. szabványnak megfelelő visszahúzható lezuhanáságtól rendszerrel együtt. Az egyes alkotóelemek használati utasításait is el kell olvasni.

**TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:** Ha nem használják, a háromlábú állványt jól szellőztetett területen, szélsőséges hőmérsékleti hatásoktól, savas és lúgos környezettkel védve kell tárolni. Ha a termék nedves, hagyja, hogy a tárolás megkezdése előtt teljesen megszáradjon. Ne tegyen nehéz tárgyat a termékre.

**TISZTÍTÁS:** Kisebb szennyeződés esetén pamutkendővel vagy puha kefével tisztítsa meg a háromlábú állványt. Ne használjon csiszoló hatású anyagot. Ne használjon savas vagy lúgos tisztítószereket. Ha erős tisztítás szükséges, mosza le a háromlábú állványt 30 °C és 60 °C közötti hőmérsékletű vízbé, és tisztítása meg semleges (7-es pH-értékű) tisztítószerrel. A víz hőmérséklete nem lehet több 60 °C-nál.

**JAVÍTÁS:** ha a termék megsérül, nem képes biztosítani a megfelelő szintű védelmet, ezért azonnal ki kell cserélni. Soha ne használjon sérült terméket. Semmilyen javítás, toldás és módosítás nem megengedett. Pótalkatrészek nem rendelhetők.

**ÉLETTARTAM:** a berendezés élettartama a gyártástól számított maximum 10 év, viszont használattal előtt a felhasználónak ellenőriznie kell a terméket és évente egyszer kompetens szakembernek is át kell vizsgálnia azt. A termék élettartamát elsősorban a használási körülmények befolyásolják.

**JELÖLÉS: Lásd az S1 ábrárat**

1- Termékhezkapcsolódó  
2- A szállító emblémája  
3- CE-embléma  
4- A termék ellenőrzését végző hitelesítő testület száma

5- A szabvány száma  
6- Gyártási év  
7- Téteszám  
8- Sorozatszám

9- Lásd a használási utasítást

**ELLENŐRZŐKARTYA:** Rendszeresen időszakos ellenőrzést kell végezni, mivel a felhasználó biztonsága az eszköz teljesítményétől és ellenálló képességeitől függ. Az időszakos ellenőrzést ajánlatos legalább évente egyszer elvégzni. Az időszakos vizsgálatot egy hozzáérő személynek kell végeznie a szállító által előírt módszer szigorú betartásával. Abban az esetben, ha meghibásodások észlelhetők, az eszközöt azonnal ki kell cserélni. Az időszakos átvizsgálás alkalmával ellenőrizni kell a jelölések. Ha a jelölések nem olvashatók, az eszköz el kell távolítani és ki kell cserélni. A vizsgálatokat írásban kell dokumentálni az eszközkhöz csatolt dokumentumban, az alábbi példának megfelelően.

**SZERVIZ ÉS VIZSGÁLATI FELJEGYZÉS**

Dátum	Megjegyzések	Ellenőrzést végrehajtó személy neve	Aláírás
-------	--------------	-------------------------------------	---------

**AZONOSÍTÁS:** Ajánlatos minden egyes rendszerhez vagy alkatrészhez egy azonosítókártyát rendelni, amely a következő információkat tartalmazza:

1. Típus	7. A vásárlás időpontja
2. Azonosítási jelzés	8. A használata vétel időpontja
3. Nyilvántartási szám	9. A felhasználó neve
4. Gyártási év	10. Megjegyzések:
5. Az időszakos vizsgálatok időpontjai és részletei	11. Az ellenőrzést végző személy neve és aláírása
6. A következő időszakos vizsgálat időpontja	12. Egyéb vonatkozó adatok

A felhasználó biztonsága szempontjából fontos, hogy ez a dokumentum az adott ország hivatalos nyelvén legyen megfogalmazva. Ettől eltérő esetben forduljon a WORLDWIDE EURO PROTECTION cégezhez.



**Godkendelsesorgan:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonoe, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Bemyndiget organ nr. 2777) **Bemyndiget kontrolorgan:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinimentiementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Bemyndiget organ 0598)

**LÆS OMHYGGELIGT DENNE BRUGSANVISNING FØR BRUG AF DETTE PRODUKT:** Dette stativ er blevet designet til at mindes risiciene og/eller giver en større beskyttelse mod risiko for fald fra højder. Det er imidlertid vigtigt at huske, at intet personligt værnemiddel kan give total beskyttelse, og at produkterne altid skal anvendes med forsigtighed under udøvelsen af risikofyldt aktivitet. Et undersystems samlede længde inklusive en energiabsorber, der omfatter en line, bearbejdede ender og forbindelsesled må ikke overskride 2 m (f.eks. forbindelsesled + line + energiabsorber + forbindelsesled). En falddæmper er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte i et faldstopstystem. Før og under brugen af produktet skal man gennemgå, hvordan en eventuel redning kunne foregå på effektiv måde og i fuld sikkerhed. Af sikkerhedsgrunde er det yderst vigtigt at kontrollere frirummet under brugen på arbejdssædet før hver brug for at sikre, at der i tilfælde af fald ikke opstår sammenstød med jorden, eller at der ikke er andre forhindringer, dør hvor et eventuelt fald ville finde sted.

**VDELSEL OG BRUGSBEGREBSNINGER:** Denne midlertidige forankningsanordning er blevet testet i overensstemmelse med standarden EN795:2012, og den er velegnet til brug af en enkelt person forsynet med en energiabsorber, der er i overensstemmelse med standarden EN355.

**VIGTIGT:** Hvis en bruger er i hængende stilling i længere tid kan det medføre et midlertidigt bevidsthedsstab på grund af den lodrette stilling, også kaldet synkopie. Årsagerne til en synkope kan være cardio-askulære, neurologiske, metaboliske. For at mindes risiciene skal man sikre sig, at man har et godt helbred, at man ikke har indtaget stoffer, der kan ændre metabolismen (stofskiftet), og at man kan bevare roen ved længere tid i hængende stilling.

#### BEGREBSNINGER:

1. Det gælder selvfølgelig, at produktet kun anvendes af personer, der er kompetente og uddannede hertil, i stand til selv at forvalte deres egen sikkerhed og nødsituationer, og som har modtaget en særlig træning, eller at brugeren er under direkte overvågning af sådanne personer. Udstyret må ikke overbelastes eller benyttes i andre situationer end dem, som det er beregnet til.

2. Forankringsapparatus modstandsstyrke skal være over 12 kN, og forankringspunktet skal befinde sig oven over brugeren. Forankringspunktet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i EN 795.

3. Dette udstyr må ikke anvendes i omgivelser, der i høj grad er basiske, syreholdige eller korroderende. Der kan opstå tidlig ældning på grund af de klimatiske forhold (varme, kulde, fugtighed). Brug aldrig udstyret på skarpe højrener, og undgå al nævneværd af reaktive kemikalier.

4. Det er vigtigt for faldstopstystems sikkerhed, at forankringsanordningen eller -punktet altid er korrekt placeret, og at arbejdet bliver udført på en sådann måde, at risikoen for fald og faldbøjden reduceres mest muligt.

**BRUGSANVISNING:** 1) Fold stativets tre ben ud, således at stativet bliver placeret oven over området, som brugeren skal bevæge sig ind i. 2) Juster højden op eller ned på teleskopbenene. 3) Når den ønskede højde er nået, skal man sørge for, at benene bliver korrekt blokerede ved brug af mekanismen, der sidder på hvert ben. 4) Brug metaljet, der sidder i toppen af stativet, som forankringspunkt, og forbind dit faldstopstystem hertil, ifølge beskrivelsen i brugsanvisningen til din faldsele. Taljesystemet kan også anvendes til at sænke eller hæve mand eller materiel. Se brugsanvisningen til talje 71714 for dette formål.

EN LINE UDEN ENERGIABSORBER BØR IKKE BRUGES SOM FALDSTOPSTYSTEM.

**GENERELLE INSTRUKTIONER:** 1. Inspicer altid udstyret før brug med henblik på at finde eventuelle skader eller defekter i mekanismen.

2. I tvivlstilfælde angående udstyrets tilstand eller hvis det allerede har fungeret som stop af et fald, er det bydende nødvendigt at udskifte det og tage det ud af et fald.

**KOMPATIBILITET:** Før der udføres en risikofyldt aktivitet, skal man altid rådføre sig med producenten for at sikre sig, at alle beskyttelsesprodukterne er kompatible og egne til den pågældende anvendelse. Dette produkt skal anvendes inden for rammerne af et faldstopstystem i overensstemmelse med standarden EN 363:1993 eller et arbejdssættesystem i overensstemmelse med standarden EN 358:1999, i kombination med energiabsorbere i overensstemmelse med standarden EN 355:2002 eller i kombination med en falddæmper i overensstemmelse med standarden EN 353:2002 og EN 360:2002. Brugsanvisningerne for de respektive individuelle komponenter skal også overholdes.

**OPBEVARING OG TRANSPORT:** Når stativet ikke anvendes skal det opbevares på et vel ventileret sted i afstand fra baser og syrer. Hvis produktet er fugtigt, skal det tøres helt, før det lægges til opbevaring. Læg aldrig tunge elementer oven på produktet.

**RENGØRING:** Ved let tilsmudsning bruges en bomuldsklud eller en blød børste. Brug ikke slymende materiel. Brug ikke syreholdige eller basiske rengøringsmidler. Til intensiv rengøring af stativet anvendes vand med en temperatur mellem 30° og 60° C med et neutralt (pH +7) vaskemiddel tilsat. Vasketemperaturen må ikke overstige 60° C.

**REPARATION:** Hvis stativet er beskadiget, YDER det IKKE den optimale beskyttelse. Derfor skal det defekte udstyr straks udskiftes. Brug aldrig et defekt produkt. Reparation, tilføjelse af element eller ændring af produktet er ikke tilladt. Der findes ingen reservedele til udskiftning.

**FASTGØRELSESLINENS LEVETID:** Den levetid for udstyret er op til 10 år, men det er obligatorisk at inspicere udstyret før hver brug. Produktets levetid afhænger især af betingelserne, som det bruges under.

#### MÆRKNING: Se skema S1:

- 1- Produktreference
- 2- Producentens mærke
- 3- CE-logo
- 4- Nr. på bemyndiget organ, der udfører produktkontrol

5- Standardnr.

6- Produktionsår

7- Lotnr.

8- Serienr.

**KONTROLKORT:** Det anbefales at få udstyret inspiceret og kontrolleret af en kompetent person med henblik på skader eller evt. svagheder, når man føler behov herfor, men dette er obligatorisk mindst én gang om året, da brugerens sikkerhed er tæt forbundet til vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstandsevne. I tilfælde hvor defekter findes, skal produktet straks udskiftes. Læsbarheden af mærkingerne skal ligeledes efteres. Lagtaggerne skal rapporteres i et dokument som eksemplet herunder, og dette dokument skal følge udstyret.

#### RAPPORT FOR VEDLIGEHOLDELSOE OG INSPEKTION

Dato	Kommentarer	Kontrollørens navn	Underskrift
------	-------------	--------------------	-------------

**IDENTIFIKATION :** For hvert element i systemet er det vigtigt at opbevare et identifikationskort, der indeholder følgende angivelser:

1. Udstyrstype og -model	6. Dato for 1.ibrugtagning
2. Fabrikant/Producent	7. Brugers navn
3. Identifikationsmærke	8. Dato for og detaljer fra hvert periodiske eftersyn
4. Fabrikationsår	9. Navn og underskrift for hver kontrollør
5. Købsdato	10. Dato for næste periodisk eftersyn
	11. Andre oplysninger der anses for nødvendige

**Det er væsentligt for brugerens sikkerhed, at denne brugsanvisning bliver udformet på det officielle sprog for det land, hvor produktet anvendes. Hvis det ikke er tilfældet, bedes man kontakte WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**Organismo de certificación:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organismo acreditado nº 2777)

**Organismo de control acreditado:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo acreditado 0598)

**LEA DETENIDAMENTE ESTA FICHA INFORMATIVA ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO:** Este trípode ha sido diseñado para minimizar los riesgos y/o aportar una mayor protección frente al riesgo de caídas de altura. No obstante, es importante recordar que ningún equipo de protección individual puede proporcionar una protección total y se debe utilizar siempre con precaución al realizar la actividad de riesgo. La longitud total de un subsistema con un absorbador de energía que incluya una cuerda, extremos manufacturados y conectores no debe superar los 2 m (por ejemplo, conector + cuerda + absorbador de energía + conector). El único dispositivo de sujeción del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema de detención de caídas es un arnés anticaídas. Antes y durante la utilización del producto es preciso estudiar cómo podría realizarse el eventual rescate de una forma eficaz y con total seguridad. Por razones de seguridad, antes de cada posible utilización, es importante comprobar que en el lugar de trabajo existe el espacio libre necesario debajo del usuario de forma que, en caso de caída, no se produzca un impacto contra el suelo, y que no haya otros obstáculos en la trayectoria de caída.

**EFICACIA Y LÍMITES DE UTILIZACIÓN:** Este dispositivo de anclaje provisional ha sido sometido a ensayos conforme a la norma EN 795:2012 y es adecuado para su utilización por una sola persona equipada con un absorbador de energía conforme a la norma EN 355.

**ATENCIÓN:** la suspensión puede acompañarse de una pérdida de conciencia momentánea debido a la posición de suspensión vertical llamada síncope. Las causas de un síncope pueden ser vasculares, cardíacas, neurológicas y metabólicas. Para disminuir los riesgos, asegúrese de que tiene buena salud, de que no ha tomado sustancias que puedan alterar su metabolismo y de que permanecerá tranquilo durante la suspensión.

#### LIMITACIONES:

1. Es conveniente que el producto sea utilizado solo por personas competentes y formadas, capaces de gestionar médicaamente su propia seguridad y las situaciones de emergencia, que hayan recibido un entrenamiento específico o que el usuario esté bajo la vigilancia directa de dichas personas. El equipo no deberá utilizarse más allá de sus límites o en cualquier otra situación distinta a las previstas.

2. La fuerza de resistencia del dispositivo de anclaje deberá ser superior a 12 kN y el punto de anclaje deberá estar situado por encima de la cabeza del usuario. El punto de anclaje deberá ser conforme a las especificaciones de EN 795.

3. Este aparato no deberá utilizarse en un entorno altamente básico, ácido o corrosivo. En determinadas condiciones climáticas (calor, frío o humedad), podría producirse un envejecimiento prematuro. No utilice nunca el equipo sobre aristas vivas y evite cualquier proximidad con un reactivo químico.

4. Es esencial para la seguridad de un sistema de detención de caídas que el dispositivo o el punto de anclaje esté siempre correctamente posicionado y que el trabajo se efectúe de forma que reduzca al mínimo el riesgo de caídas y la altura de la caída.

**MODO DE EMPLEO:** 1) Abrir los pies del trípode de modo que el aparato quede colocado encima del espacio en el que tiene que penetrar el usuario. 2)

Ajuste la altura de los pies telescópicos. 3) Cuando se alcance la altura deseada, asegúrese de bloquear adecuadamente los pies mediante el mecanismo presente en cada pie. 4) Utilice el ojeto metálico situado en la parte superior del trípode como punto de anclaje y conecte a este su sistema de detención de caídas tal y como se describe en las instrucciones del arnés. El sistema de polea también se puede utilizar para bajar o subir a un hombre o material. Para ello, remítase a las instrucciones de la polea 71714.

**NO DEBE UTILIZARSE UNA CUERDA SIN ABSORBEDOR DE ENERGÍA COMO SISTEMA DE DETENCIÓN DE CAÍDAS.**

**INSTRUCCIONES GENERALES:** 1. Compruebe siempre el equipo antes de utilizarlo para localizar eventuales daños o defectos en el mecanismo.

2. En caso de duda sobre el estado del equipo o si este ya se ha utilizado para detener una caída, deberá ser sustituido obligatoriamente y retirado de la circulación.

**COMPATIBILIDAD:** antes de ejercer la actividad de riesgo, consulte siempre a sus proveedores para asegurarse de que todos los productos de protección son compatibles y están adaptados a su caso. Este producto se debe utilizar en el marco de un sistema de detención de caídas conforme a la norma EN 363:1993 o un sistema de posicionamiento en el trabajo conforme a la norma EN 358:1999, en combinación con absorbedores de energía conforme a la norma EN 355:2002 o en combinación con un anticaídas conforme a la norma EN 353:2002 y EN 360:2002. También deberán tenerse en cuenta las instrucciones de uso de los componentes por separado.

**ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:** Cuando no lo utilice, almacene el trípode en un lugar bien ventilado, lejos de un entorno básico o ácido. Si el producto está húmedo, déjelo secar completamente antes de guardarlo. No coloque nunca elementos pesados sobre el producto.

**LIMPIEZA:** En caso de ligera suciedad, limpie el producto con un paño de algodón o un cepillo suave. No utilice material abrasivo. No utilice detergentes ácidos o básicos. Para una limpieza intensiva, sumérja el trípode en agua entre 30 °C y 60 °C con un detergente neutro (pH = 7). La temperatura de lavado no debe superar los 60 °C.

**REPARACIÓN:** Si el trípode está dañado, NO ofrecerá el nivel de protección óptimo. Por ello, cualquier elemento defectuoso deberá ser sustituido de inmediato. No utilice nunca un producto defectuoso. No se permite la reparación, la añadidura de un elemento o la modificación del producto. No está disponible ninguna pieza de recambio.

**DURACIÓN DE LA CUERDA DE ATADURA:** La duración del equipo puede alcanzar los 10 años, pero es obligatorio realizar una inspección del equipo antes de cada uso. La duración del producto depende sobre todo de las condiciones de uso.

**MARCADO:** Ver esquema S1:

- |  |                        |                                      |
|--|------------------------|--------------------------------------|
| 1 – Referencia del producto  | 5 - N° de norma        | 9 – Remitirse a la ficha informativa |
| 2 – Marca del proveedor  | 6 – Año de fabricación |                                      |
| 3 – Logo CE  | 7 - N° de lote         |                                      |
| 4 - N° del organismo acreditado que haya realizado el control de la producción | 8 - N° de serie        |                                      |

**TARJETA DE VERIFICACIÓN:** Se recomienda que una persona competente inspeccione y controle el equipo para identificar un daño o cualquier fallo siempre que se considere necesario, pero como mínimo una vez al año, porque la seguridad del usuario está vinculada al mantenimiento de la eficacia y la resistencia del equipo. En caso de que se observen defectos, el producto deberá ser sustituido de inmediato. También deberá verificarse que los marcados sean legibles. Las observaciones deberán indicarse en un documento basado en el ejemplo de la siguiente casilla y unirse al equipo.

**SERVICIO E INFORME DE INSPECCIÓN**

Fecha	Comentarios	Nombre del revisor	Firma
-------	-------------	--------------------	-------

**IDENTIFICACIÓN:** Es esencial conservar una carta de identificación con cada elemento del sistema, que recoja las siguientes indicaciones:

1. Tipo de equipamiento y modelo	6. Fecha de 1ª utilización
2. Fabricante/ Proveedor	7. Nombre de usuario
3. Marca de identificación	8. Fecha y detalles de cada examen periódico
4. Año de fabricación	9. Nombre y firma de cada revisor
5. Fecha de compra	10. Siguiente fecha de examen periódico
	11. Otra información considerada necesaria

Es esencial para la seguridad del usuario que esta ficha informativa esté redactada en el idioma oficial del país donde se utilice el producto. Si no fuera así, contacte con WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**Teavitatud asutus:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (teavitatud asutuse nr 2777)  
**Tootmise kontrollimiseks kasutatud teavitatud asutus:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (teavitatud asutuse nr 0598)

**LUGEDE ENNE TOOTE KASUTAMIST HOOLIKALT KÄESOEVAT KASUTAJA TEABELEHTE:** see statiiv on loodud vähendama vähendama ohtu ja/või pakkuma kaitset kõrgelt allakukumise eest. Sellegipoolest on vaja teada, et üksik isiklik kaitsevarustuse osadest ei paku täieliku kaitset ning neid tuleb riskantsete tegevuste korral kasutada ettevaatlust. Energianeedluri ja talrepiga allüsteemi kogu ulatuses ei tohi toodetud teravikud ja konnektorid olla pikemad kui 2 m. Rakmed on ainuke element, mida saab kukkumise peatamisüsteemis kasutada.

Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardi EN795:2012 tehniliste andmetega, et seda võiks pidada usaldusväärseks. Enne toote kasutamist ja selle ajal on oluline mõelda läbi päästeplaan, et toimida ohtlike tingimustes optimaalset. Enne kasutamist tuleb tagada, et kasutaja ees oleks võimalikult vähe tühja pinda, et vältida vastu maad kukkumist. Lisaks tuleb tagada, et kasutaja ja maapinna vahel pole takistusi, et vältida kukkumisel kokkupuudet.

**TOIMIMINE JA KASUTAMISE PIIRANGUD:** statiivi on testitud kooskõlas standardiga EN795:2012 ja seda võib korraga kasutada üks inimene ning energianeeldur peab olema kooskõlas standardiga EN355.

**HOIATUS:** riippuv asend võib põhjustada ajutist teadvusekaotust. Teadvusekaotus võib olla tingitud veresoontkonna, südame, neurologilistest ja metaboolsetest probleemidest. Terviseriski vähendamiseks peab kasutajal olema hea tervis, ta ei tohi kasutada narkootikume, mis võivad muuta ainevahetust, ja ta peab püüdu jääda riippumise ajal rahulikkuks.

#### PIIRANGUD:

1. Kasutaja peab olema tervisliku seisundi poolest võimeline tulema toime oma turvalisuse tagamise ja hädaabisituatsioonidega, ta peab olema pädev ning läbinud spetsiaalse koolituse või olema pädev ülema otsestest vastutuslas. Varustust ei tohi kasutada piiranguid ületades ning seda tohib kasutada vaid tavatingimustes.

2. Ankurdamiskohta takistusjoud peab olema suurem kui 10 KM ning ankurdamiskoht peab asetsema kasutaja peast kõrgemal. Ankurdamiskoht peab olema kooskõlas standardiga EN795.

3. Varustuse kasutamine väga happeilises või leeliselises keskkonnas on keelatud. Varajast vananemist võib ilmneda klimatiiliste tingimuste tõttu (pääkesepaiste, külmus, niiskeus).

Ärge kunagi kasutage varustust teravates nurkades ja vältige keemiliste reagentide lähedust.

4. Kukkumise peatamisüsteemi ohutuseks on oluline, et ankurdamisvarustus või ankurdamiskoht on alati õigesti positsioneeritud ja et ülesanne täidetakse, et vähendada minimaalselt kukkumisohutu ja -kõrgust.

**KASUTAMINE:** 1) Avage kolm statiivi välispoolset tuge, et need asetseksid väljaspool kitsast ala, kuhu peab saama ligi pääseda. 2) Seejärel reguleerige piikkust üles või alla, kasutades kolma teleskoopilistel tugeadel asuvat seadistust. 3) Kui soovitud kõrgus on saavutatud, veenduge, et reguleerimispunktid on korralikult lukustatud. 4) Nüüd kasutage kaasasolevaid röngaspole ankurdamiskohtadena, et kinnitada soovitud isikukaitsevahend, nt kukkumise peataja vms, kasutades karabiniraadi või muud kinnitusseadeid. Alternatiivselt võib tömmitsasüsteemi kasutada ka inimeste ja materjalide langetamiseks, viies selle trossi üle inimese või materjalri ja kinnitades vintsi stativi toole.

**ENERGIANEELDURITA NÖÖRI EI SAA KASUTADA KUKKUMISE PEATAMISSÜSTEEMINA.**

#### ÜLDJUHISED:

1. Kontrollige alati enne kasutamist, et statiiv ei ole kahjustatud ega vigane.

2. Kui seoses tootega esineb kahtlus või kui varustust on kasutatud kukkumise peatamiseks, vahetage toode viivitamata välja ja eemaldage kasutusest.

**VASTAVUS:** enne riskantsete tegevuse tegemist konsulteerige tarnijaga, et tagada kogu kaitsevarustuse vastavus ja sobivus teile poolt ettenähtud rakendusega. Seda toodet tuleb kasutada kukkumise peatamisüsteemis, mis on kooskõlas standardiga EN363:1993, koos ankrumõõriga kukkumise peatajaga, mis on kooskõlas standardiga EN353-2:2002, millel on energiat need valrep, mis on kooskõlas standardiga EN355:2002, või tagasiommatav kukkumise peatamisüsteem, mis on kooskõlas standardiga EN360:2002. Iga individuaalse komponendi kasutusjuhiseid tuleb samuti kontrollida.

**HOIMINE JA TA TRANSPORT:** kui statuvi ei kasutata, tuleb see asetada hävitsevatele kohta, mis on äärmuslike temperatuuride, aluselise ja happeilise keskkonda eest kaitstud. Kui toode saab märjaks, laske sellel enne hoiustamist täielikult kuivada. Ärge asetage toote peale raskeid asju.

**PUHASTAMINE:** minimaalse määrduvuse korral pühkige statiivi puuvillase riide või pehme harjaga. Abrasiivse materjalri kasutamine on keelatud. Ärge kasutage happeilisi või aluselisi detergente. Sügavpuhastuseks peske statiivi 30 °C kuni 60 °C veega ja puuhastage neutraalse puhastusvahendiga (pH = 7). Vee temperatuur ei tohi ületada 60°C.

**REMONT:** kui toode saab kahtlustada, siis Elaku see optimaalsel tasemel kaitset ning seetõttu tuleb see otsekohe välja vahetada. Ärge kasutage kunagi kahjustatud toodet. Remont, lisamine ja muutmine ei ole lubatud. Varuosad puuduvad.

**ELUIGA** seadme eluiga on maksimaalselt 10 aastat alates valmistamiskuupäevast, kuid enne kasutamist tuleb teostada kasutuseelne kontroll, ning seadet tuleb püüda isiku poolt kontrollida vähemalt kord aastas. Toote eluiga sõltub peamiselt tema kasutustingimustest.

#### MÄRGISTUS: Vaata joonist S1

- |  |                      |                               |
|--|----------------------|-------------------------------|
| 1 – Toote viitenumber  | 5 – Standardi number | 9 – Vaata kasutaja teabelehte |
| 2 – Tarnija logo   | 6 – Tootmisasta      |                               |
| 3 – CE-logo  | 7 – Partii nr        |                               |
| 4 – tootmise kontrollimiseks kasutatud teavitatud asutuse nr | 8 – Seeria number    |                               |

**KONTROLLKAART:** kuna kasutaja turvalisus oleb varustuse sooritusest ja vastupidavusest, tuleb varustust perioodiliselt kontrollida. Soovitatav on kontrollida vähemalt üks kord 12 kuu jooksul. Perioodilist kontrolli peab tegema päevi isik, kes peab ka tarnija kirjeldusi rangelt järgima. Kui tuvastatakse defektid, tuleb varustus kohe välja vahetada. Perioodilise kontrolli ajal tuleb kontrollida märgistusi. Kui need ei ole loetavad, tuleb varustust kasutusest kõrvaldata ja välja vahetada. Täheldusel tuleb kirjutada üles dokumenti, mis on varustusega seotud, ja järgides allpool kastis toodud näidet.

#### HOOLDUS- ja KONTROLLPROTOKOLL

Kuupäev	Kommentaarid	Kontrollija nimi	Allkiri
---------	--------------	------------------	---------

**IDENTIFIKATSIOON:** soovitatav on säilitada iga elemendis või iga süsteemi identifitseerimiskaart, mis sisaldb järgmist teavet:

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Tüüp   | 7. Ostukuu päev                 |
| 2. Identifitseerimise märgistus                     | 8. Esmakordse kasutuse kuupäev  |
| 3. Kontrollnumber                                   | 9. Kasutaja nimi                |
| 4. Tootmisasta                                      | 10. Kommentaarid:               |
| 5. Iga perioodilise kontrolli kuupäev ja üksikasjad | 11. Kontrollija nimi ja allkiri |
| 6. Järgmise perioodilise kontrolli kuupäev          | 12. Muu ajakohane teave         |

**Kasutaja turvalisuse tagamiseks on oluline, et käesolev leht on selle kasutusriigi ametlikus keeles. Kui see nii ei ole, võtke ühendust ettevõttega WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**Organismo de certificação:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Organismo notificado n.º 2777). **Organismo notificado de controlo:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinenitementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Organismo notificado n.º 0598)

**LER COM ATENÇÃO ESTE FOLHETO ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO:** Este tripé foi concebido para reduzir os riscos e/ou garantir mais protecção contra o perigo de quedas em altura. Contudo, é importante lembrar que nenhum artigo de equipamento de protecção individual pode garantir protecção total, pelo que deve ser sempre utilizado com precaução durante o desempenho da tarefa que comporta o risco. O comprimento total de um subsistema com um absorvedor de energia incluindo uma cinta de segurança, extremidades manufaturadas e conectores não deve ultrapassar os 2 m (por exemplo, conector + cinta + absorvedor de energia + conector). Um arnés antiquesas é o único dispositivo de fixação do corpo que pode ser utilizado num sistema antiquesas. Antes e durante a utilização do equipamento, é importante considerar um plano de salvamento que possa ser levado a cabo de forma eficaz e em total segurança. Por questões de segurança, é essencial verificar o espaço disponível por baixo do utilizador no local de trabalho antes de qualquer utilização para evitar que, em caso de queda, embata no solo. É também importante certificar-se de que não existem outros obstáculos na trajectória da queda.

**DESEMPENHO E LIMITES DE UTILIZAÇÃO:** Este dispositivo de ancoragem provisória foi submetido a ensaios em conformidade com a norma EN795:2012, sendo adequado para utilização por uma pessoa sozinha com um absorvedor de energia em conformidade com a norma EN355.

**ATENÇÃO:** a manutenção em suspensão pode ser acompanhada de uma perda momentânea de consciência causada pela posição suspensa na vertical, denominada síncope. As causas de uma síncope podem ser vasculares, cardíacas, neurológicas, metabólicas. Para diminuir os riscos, certifique-se de que está de boa saúde, de que não ingeriu substâncias que possam alterar o seu metabolismo e de que se mantém calmo durante a manutenção em suspensão.

#### LIMITAÇÕES:

- É conveniente que o equipamento só seja utilizado por pessoas com formação e qualificação, clinicamente aptas a gerir a sua própria segurança e as situações de emergência e com treino específico, ou que o utilizador esteja sob vigilância directa dessas pessoas. A utilização do equipamento não deve exceder os limites do mesmo, nem deve ser utilizado em qualquer situação diferente daquela a que se destina.
- A força de resistência do aparelho de ancoragem deve ser superior a 12 kN e o ponto de ancoragem deve estar colocado acima da cabeça do utilizador. O ponto de ancoragem deve estar em conformidade com as especificações da norma EN 795.
- Este equipamento não deve ser utilizado em meio altamente básico, ácido ou corrosivo. Pode verificar-se um envelhecimento prematuro causado pelas condições climáticas (calor, frio, humidade). Nunca utilize o equipamento sobre arestas afiadas e evite qualquer proximidade com um reagente químico.
- Para garantir a segurança, é essencial que, num sistema antiquesas, o dispositivo ou o ponto de ancoragem esteja sempre correctamente posicionado e que o trabalho seja efectuado de forma a reduzir ao mínimo o risco de quedas e a altura da queda.

**MODO DE UTILIZAÇÃO:** 1) Abra os pés do tripé de modo a que o equipamento fique posicionado sobre o espaço no qual o utilizador pretende entrar. 2) Ajuste a altura dos pés telescópicos. 3) Depois de atingida a altura pretendida, certifique-se de que bloqueia correctamente os pés utilizando o mecanismo existente em cada um dos pés. 4) Utilize o olhal metálico situado na parte superior do tripé como ponto de ancoragem e prenda nele o sistema antiquesas, conforme descrito no folheto do arnés. O sistema de roldana pode também ser utilizado para fazer descer ou subir pessoas ou materiais. Para o efeito, consulte o folheto da roldana 71714.

#### UMA CINTA SEM ABSORVEDOR DE ENERGIA NÃO DEVE SER UTILIZADA COMO SISTEMA ANTIQUESAS.

**INSTRUÇÕES GERAIS:** 1. Verifique sempre o equipamento antes de o utilizar para detecção de eventuais danos ou defeitos no mecanismo. 2. Em caso de dúvidas sobre o estado do equipamento ou se este já tiver servido para parar uma queda, deve ser obrigatoriamente substituído e retirado de circulação.

**COMPATIBILIDADE:** Antes de praticar a actividade que comporta o risco, consulte sempre os seus fornecedores para se certificar de que todos os equipamentos de protecção são compatíveis e estão adaptados ao seu caso. Este produto deve ser utilizado no âmbito de um sistema antiquesas em conformidade com a norma EN 363:1993 ou de um sistema de fixação em conformidade com a norma EN 358:1999, em combinação com absorvedores de energia em conformidade com a norma EN 355:2002 ou em combinação com um antiquesas em conformidade com a norma EN 353:2002 e EN 360:2002. As instruções de utilização dos componentes individuais também devem ser tidas em consideração.

**ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE:** Quando não utilizar o tripé, guarde-o num local bem arejado e afastado de ambientes básicos ou ácidos. Se o equipamento estiver húmido, deixe-o secar completamente antes de o guardar. Não coloque nunca objectos pesados sobre o equipamento.

**LIMPEZA:** Em caso de vestígios de sujidade, utilize um pano de algodão ou uma escova macia. Não utilize material abrasivo. Não utilize detergentes ácidos ou básicos. Para uma limpeza intensiva, limpe o tripé com água a uma temperatura entre 30° e 60°C e com um detergente neutro (pH +7). A temperatura de lavagem não deve exceder os 60°C.

**REPARAÇÃO:** Se o tripé estiver danificado, NÃO oferecerá um nível de protecção óptimo. Se tal acontecer, o equipamento com defeito deve ser substituído imediatamente. Não utilize nunca um equipamento com defeito. Não é permitido reparar, adicionar elementos nem alterar o produto. Não existem peças sobressalentes disponíveis.

**TEMPO DE VIDA ÚTIL DA CORDA DE FIXAÇÃO:** O tempo de vida do equipamento pode atingir os 10 anos, mas deve obrigatoriamente ser efectuada uma inspecção antes de cada utilização. O tempo de vida útil do equipamento depende sobretudo das condições de utilização.

#### MARCAÇÃO: ver esquema S1

- |   |                     |                        |
|---|---------------------|------------------------|
| 1- Referência do produto  | 5 - N.º da norma    | 9 - Consulte o folheto |
| 2- Marca do fornecedor  | 6 - Ano de produção |                        |
| 3- Logótipo CE  | 7 - N.º de lote     |                        |
| 4- N.º do organismo notificado que realiza o controlo da produção | 8 - N.º de série    |                        |

**FICHA DE VERIFICAÇÃO:** É recomendável solicitar a inspecção e o controlo do equipamento por parte de uma pessoa qualificada para detectar danos ou falhas sempre que for necessário, mas pelo menos uma vez por ano, pois a segurança do utilizador depende da manutenção da eficácia e da resistência do equipamento. Em caso de detecção de defeitos, o equipamento deve ser substituído imediatamente. Deve também ser controlada a legibilidade das marcas. As observações devem ser inscritas num documento baseado no exemplo da caixa abaixo e anexadas ao equipamento.

#### SERVIÇO e RELATÓRIO DE INSPECÇÃO

Data	Comentários	Nome do supervisor	Assinatura
------	-------------	--------------------	------------

**IDENTIFICAÇÃO:** é essencial conservar um cartão de identificação com cada elemento do sistema, contendo as seguintes informações:

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Tipo de equipamento e modelo | 6. Data da 1.ª utilização                  |
| 2. Fabricante/Fornecedor        | 7. Nome do utilizador                      |
| 3. Marca de identificação       | 8. Data e detalhes de cada exame periódico |
| 4. Ano de fabrico               | 9. Nome e assinatura de cada supervisor    |
| 5. Data de compra               | 10. Próxima data de exame periódico        |
|                                 | 11. Outras informações necessárias         |

**É essencial para a segurança do utilizador que este folheto seja redigido na língua oficial do país de utilização do equipamento. Se não for o caso, contacte a WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

Ente de certificação: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Ente notificado nr. 2777) Ente notificado di controllo: SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinenitementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Ente notificado 0598)

**PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, SI RACCOMANDA DI LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** questo cavalletto è stato pensato per ridurre al minimo i rischi e/o garantire una maggiore protezione contro il rischio di cadute da altezze elevate. È tuttavia importante ricordare che nessun dispositivo di protezione individuale è in grado di garantire una protezione totale e che, durante l'esercizio di attività a rischio, deve essere sempre utilizzato con cautela. La lunghezza totale di un sottosistema con assorbitore d'energia include un cordone, delle estremità lavorate e dei connettori, non deve essere superiore a 2 m (ad esempio, connettore + cordone + assorbitore d'energia + connettore). L'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo che è ammesso utilizzare in un sistema d'arresto delle cadute. Prima e durante l'utilizzo del prodotto, è opportuno valutare il modo in cui effettuare l'eventuale salvataggio in modo efficace e in tutta sicurezza. A titolo di sicurezza, prima di ogni utilizzo del prodotto, è essenziale verificare lo spazio libero necessario sotto l'utente nel luogo di lavoro, in modo che, in caso di caduta, non vi siano impatti con il suolo, né presenza di ostacoli sulla traiettoria di caduta.

**PERFORMANCE E LIMITI D'USO :** questo dispositivo d'aggancio provvisorio è stato sottoposto a test, in conformità alla normativa EN795 :2012 ed è risultato idoneo all'utilizzo da parte di una sola persona, munita d'assorbitore d'energia conforme alla normativa EN355.

**ATTENZIONE: il mantenimento in sospensione può provocare una perdita di conoscenza momentanea, dovuta alla posizione di sospensione in verticale, denominata síncope. Le cause di una síncope possono essere di tipo vascolare, cardiaco, neurológico e metabolico. Per ridurre i rischi, è necessario che l'utente sia in buona salute, non abbia assunto sostanze che possano alterare il metabolismo, e rimangano calmi durante il mantenimento in sospensione.**

**LIMITI:** 1. È opportuno che il prodotto sia utilizzato esclusivamente da persone competenti e formate, in grado di gestire la loro sicurezza e le situazioni d'emergenza, che siano specificatamente formate o che l'utente agisca sotto sorveglianza diretta di tali persone. Non utilizzare l'attrezzatura oltre i propri limiti o in situazioni diverse da quella per cui è preposta.

2. La forza di resistenza del dispositivo d'aggancio deve essere superiore a 12 kN e il punto d'aggancio deve essere posizionato sopra la testa dell'utente. Il punto d'aggancio deve essere conforme alle specifiche della normativa EN 795.

3. Non utilizzare questo apparecchio in ambienti notevolmente basici, acidi o corrosivi. L'attrezzo potrebbe usurarsi prematuramente a causa delle condizioni climatiche (calore, freddo, umidità). Non utilizzare mai l'apparecchio su spigli vivi, ed evitare di utilizzarlo in prossimità di reagenti chimici.

4. A titolo di sicurezza del sistema d'arresto delle cadute, è essenziale che il dispositivo o il punto d'aggancio sia sempre correttamente posizionato e che il lavoro sia svolto in modo da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta.

**MODALITÀ D'USO:** 1) Aprire i piedini del cavalletto in modo che l'apparecchio si posizioni sopra l'area in cui l'utente deve accedere. 2) Regolare l'altezza dei piedini telescopici. 3) Una volta ottenuta l'altezza desiderata, bloccare adeguatamente i piedini agendo sul meccanismo presente su ogni piedino. 4) Utilizzare l'anello metallico ubicato nella parte superiore del cavalletto quale punto d'aggancio e collegarvi il sistema d'arresto cadute, così come descritto nelle istruzioni d'uso dell'imbracatura in uso. È anche possibile utilizzare il sistema di puleggia per far salire o scendere persone o materiali. A tale scopo, fare riferimento al manuale d'istruzione della puleggia 71714.

**UN CORDONE SENZA ASSORBITORI D'ENERGIA NON PUÒ ESSERE UTILIZZATO COME SISTEMA D'ARRESTO DELLE CADUTE.**

**ISTRUZIONI GENERALI :** 1. Verificare sempre l'attrezzatura prima dell'uso, al fine di evidenziare eventuali danni o difetti del meccanismo.

2. In caso di dubbi circa lo stato dell'apparecchiatura o qualora sia stata utilizzata durante un arresto di caduta, sostituirla tassativamente e interromperne l'uso.

**COMPATIBILITÀ:** prima di eseguire il lavoro a rischio, consultare sempre i propri fornitori, al fine di accertarsi che tutti i dispositivi di protezione siano compatibili e appropriati al lavoro da eseguire. Si raccomanda di utilizzare questo prodotto nell'ambito di un sistema d'arresto delle cadute conforme alla normativa EN 363:1993 o di un sistema di mantenimento sul lavoro conforme alla normativa EN 358:1999, in abbondamento a degli assorbitori d'energia conformi alla normativa EN 355:2002 o a un dispositivo anticaduta conforme alle normative EN 353:2002 e EN 360:2002. Attenersi anche alle istruzioni d'uso dei singoli componenti.

**MAGAZZINAGGIO E TRASPORTO:** qualora non debba essere utilizzato, riporre il cavalletto in un ambiente adeguatamente ventilato, a distanza da ambienti basici o acidi. Se il prodotto è umido, prima di riporlo, lasciarlo asciugare completamente. Non appoggiare mai oggetti pesanti sul prodotto.

**PULIZIA:** in caso di spruzza lieve, pulire il prodotto con un panno di cotone o con una spazzola morbida. Non utilizzare materiali abrasivi. Non utilizzare detergenti acidi o basici. Per effettuare una pulizia a fondo, pulire il cavalletto con acqua a una temperatura compresa fra 30°C e 60°C e detergente neutro (pH +7). La temperatura di lavaggio non deve essere superiore a 60°C.

**RIPARAZIONE:** Se il cavalletto è danneggiato, NON potrà garantire un livello di protezione ottimale. In tal caso, si raccomanda di sostituire immediatamente l'apparecchio difettoso. Non utilizzare mai prodotti difettosi. Non è consentito riparare, aggiungere degli elementi o modificare il prodotto. Non sono disponibili parti di ricambio.

**DURATA UTILE DELLA FUNE D'AGGANCIO:** la durata utile dell'attrezzatura può raggiungere 10 anni, ma è tassativo effettuarne l'ispezione prima di ogni utilizzo. La durata utile del prodotto dipende soprattutto dalle condizioni d'uso.

**MARCATURA:** vedere schema S1

- |  |                        |                                     |
|--|------------------------|-------------------------------------|
| 1- Riferimento del prodotto  | 5- Nr. della normativa | 9- Fare riferimento alle istruzioni |
| 2- Marca del fornitore   | 6- Anno di produzione  |                                     |
| 3- Logo CE   | 7- Nr. di lotto        |                                     |
| 4- Nr. dell'ente notificato, incaricato del controllo della produzione | 8- Nr. di serie        |                                     |

**SCHEDA DI VERIFICA:** Si raccomanda di far ispezionare e controllare l'apparecchio da una persona competente nell'individuazione di eventuali danni o guasti, secondo necessità, ma almeno a cadenza annuale, poiché la sicurezza dell'utente è connessa al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'attrezzatura. Qualora si notino dei difetti, sostituire immediatamente il prodotto. Verificare anche la leggibilità delle marcature. Eventuali osservazioni devono essere riportate su un documento basato sull'esempio sottostante e associate all'apparecchiatura.

**ASSISTENZA E VERBALE D'ISPEZIONE**

Data	Commenti	Nome dell'addetto al controllo	Firma
------	----------	--------------------------------	-------

**IDENTIFICAZIONE:** è essenziale conservare una scheda d'identificazione con ogni elemento del sistema, indicante quanto segue:

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Tipo di apparecchiatura e modello | 6. Data del 1º utilizzo                        |
| 2. Produttore/Fornitore              | 7. Nome dell'utente                            |
| 3. Identificativo                    | 8. Data e dettagli di ogni ispezione periodica |
| 4. Anno di produzione                | 9. Nome e firma di ogni addetto al controllo   |
| 5. Data d'acquisto                   | 10. Data della successiva ispezione periodica  |
|                                      | 11. Altre informazioni ritenute necessarie     |

**A titolo di sicurezza dell'utente, è essenziale che le presenti istruzioni siano redatte nella lingua ufficiale del Paese d'utilizzo del prodotto. In caso contrario, contattare WORLDWIDE EURO PROTECTION.**



**Certificatieorganisme:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (erkend organisme onder het nummer 2777)

**Erkend controleorganisme:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniemietie 3), 00211 HELSINKI, Finland (erkend organisme onder het nummer 0598)

**LEES DEZE HANDLEIDING AANDACHTIG DOOR VOOR U DIT PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT:** Deze drieppoot is ontworpen om risico's te minimaliseren en/of meer bescherming te bieden tegen valgevallen van een hoogte. Het is echter belangrijk te onthouden dat geen enkel persoonlijk beschermingsmiddel een volledige bescherming kan bieden en altijd met voldoende voorzichtigheid moet worden gebruikt tijdens de uitvoering van de risicovolle activiteit. De totale lengte van een subcomponent met schokdempers en een valkoord, bewerkte uiteinden en aansluitingen mag niet langer zijn dan twee m (bijvoorbeeld aansluiting + valkoord + schokdempers + aansluiting). Een harnas voor valbeveiliging is de enige lichaamsgrijpende uitrusting die mag worden gebruikt in een valbeveiligingssysteem. Voor en tijdens gebruik van het product debet u best na hoe u in een eventuele redding op een zo efficiënt en veilig mogelijke manier uitvoert. Om veiligheidsredenen moet voor elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplaats worden gecontroleerd, zodat hij bij een val de grond niet kan raken. Bovendien mag er geen obstakel zijn in de baan van de val.

**PRESTATIES EN GEBRUIKSBEPERKING:** Deze voorlopige bevestigingsuitrusting werd onderworpen aan proeven conform de norm EN798 :2012 en is geschikt voor gebruik door een enkele persoon voorzien van een schokdempers conform de norm EN355.

**OPGELET:** een langdurig hangende positie kan tijdelijk bewustzijnsverlies veroorzaken ten gevolge van de verticaal hangende positie. Dit wordt syncope genoemd. De oorzaken van een syncope kunnen vasculair, cardiaal, neurologisch of metabolisch zijn. Om de risico's te beperken, moet u zorgen voor een goede gezondheid en mag u geen middelen innemen die van invloed kunnen zijn op de stofwisseling. Blijf vooral kalm wanneer u zich in opgehangen positie bevindt.

**BEPERKINGEN:** 1. Het product mag enkel worden gebruikt door bekwaame en opgeleide personen, die medisch gezien voor hun eigen veiligheid kunnen instaan, op noodsituaties kunnen reageren en die een speciale training hebben gehad. Niet-opgeleide gebruikers mogen dit product enkel gebruiken onder het directe toezicht van deskundige personen. De uitrusting mag niet buiten haar beperkingen of in een andere situatie dan deze waarvoor de uitrusting is ontworpen, worden gebruikt.

2. De weerstand van het bevestigingstoestel moet hoger zijn dan 12 kN en het bevestigingspunt moet boven het hoofd van de gebruiker worden geplaatst. Het bevestigingspunt moet conform zijn met de specificaties vastgelegd in de norm EN 795.

3. Dit apparaat mag niet worden gebruikt in een omgeving met een hoog base-, zuur- of corrosiegehalte. Een vroegtijdige slijtage kan het gevolg zijn van de weersomstandigheden (warmte, koude, vocht). Gebruik de uitrusting niet op scherpe randen en houd chemische producten uit de buurt.

4. Het is essentieel voor de veiligheid van een valbeveiligingssysteem dat het bevestigingspunt of-toestel altijd correct wordt geplaatst en dat het werk zo wordt uitgevoerd dat het risico op vallen en de valhoogte tot een minimum worden herleid.

**GEbruiksWJuI:** 1) Open de poten van de drieppoot zodat het apparaat boven de ruimte komt te staan waarin de gebruiker moet afdalen. 2) Pas de hoogte van de uitschuifbare poten aan. 3) Wanneer de gewenste hoogte is ingesteld, moet u de poten correct blokkeren met het mechanisme op elke poot. 4) Gebruik het metalen oog bovenaan de drieppoot als verankeringspunt en sluit er uw valbeveiligingssysteem op aan zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw harnas. U kunt ook het katrolsysteem gebruiken om personen of materiaal neer te laten of op te hijsen. Raadpleeg daarvoor de gebruiksaanwijzing van katrol 71714.

#### EEN VALKOORD ZONDER SCHOKDEMPER MAG NIET WORDEN GEBRUIKT ALS VALBEVEILIGINGSSYSTEEM.

**ALGEMENE INSTRUCTIES:** 1. Controleer altijd de uitrusting voor elk gebruik om eventuele schade of defecten aan het mechanisme op te sporen. 2. Als u twijfelt over de goede staat van de uitrusting of als ze werd gebruikt bij een val, moet ze meteen worden vervangen en mag ze niet meer opnieuw worden gebruikt.

**COMPATIBILITEIT:** voordat u de risicovolle activiteit uitvoert, altijd de leveranciers contacteren om er zeker van te zijn dat alle beschermingsproducten compatibel zijn en zijn aangepast aan uw situatie. Dit product moet worden gebruikt in het kader van een valbeveiligingssysteem conform de norm EN 363:1993 of van een systeem voor werkpositionering conform de norm EN 358:1999, in combinatie met schokdempers conform de norm EN 355:2002 of in combinatie met een valbeveiliging conform de norm EN 353:2002 en EN 360:2002. De gebruiksinstructies van de verschillende individuele onderdelen moeten eveneens worden nageleefd.

**OPSLAG EN TRANSPORT:** wanneer u de drieppoot niet gebruikt, bewaart u hem op een goed verluchte plaats en uit de buurt van omgevingen met hoge base- of zuurgehaltes. Als het product vochtig is, laat u het volledig drogen alvorens het op te bergen. Plaats nooit zware voorwerpen op het product.

**REINIGING:** In geval van kleine vlekken gebruikt u een katoenen doek of een zachte borstel. Gebruik geen schuurmiddelen. Gebruik geen schoonmaakmiddelen met een hoog base- of zuurgehalte. Voor een intensieve reiniging maakt u de drieppoot schoon met water met een temperatuur tussen 30 °C en 60 °C en een neutrale reinigingsmiddel (pH +7). De wastemperatuur mag niet hoger zijn dan 60 °C.

**REPARATIE:** Als de drieppoot beschadigd is, zal het product GEEN optimaal beschermingsniveau bieden. Indien beschadigd moet deze dus meteen worden vervangen. Gebruik nooit een beschadigd product. De reparatie, toevoeging van een onderdeel of aanpassing van het product is verboden. Er is geen enkel vervangenderdeel beschikbaar.

**LEVENSDUUR VAN HET BEVESTIGINGSTOUW:** De levensduur van de uitrusting kan 10 jaar zijn, maar een controle voor elk gebruik is verplicht. De levensduur van het product hangt vooral af van de gebruiksomstandigheden.

#### MARKERING: zie schema S1

- |                                  |                        |                              |
|----------------------------------|------------------------|------------------------------|
| 1 - Productreferentie            | 5 - Nummer van de norm | 9 - Raadpleeg de handleiding |
| 2 - Merkteken van de leverancier | 6 - Productjaar        |                              |
| 3 - Logo CE                      | 7 - Lotnummer          |                              |

4 - Nummer van het erkende controleorganisme voor de productiecontrole

8 - Serienummer

**CONTROLEKAART :** Het is aanbevolen om de uitrusting indien nodig te laten controleren door een bekwaam persoon om enige schade of barsten vast te stellen. Dit moet minstens een keer per jaar gebeuren omdat de veiligheid van de gebruiker afhankelijk is van de efficiëntie en weerstand van de uitrusting. In het geval dat er gebreken worden vastgesteld, moet het product onmiddellijk worden vervangen. De leesbaarheid van de markeringen moet eveneens worden gecontroleerd. De waarseningen moeten worden gerapporteerd in een document dat is opgemaakt naar onderstaand model en moet aan de uitrusting worden bevestigd.

#### ONDERHOUD EN INSPECTIERAPPORT

Datum	Opmerkingen	Naam van de controleur	Handtekening
-------	-------------	------------------------	--------------

**IDENTIFICATIE:** Het is belangrijk dat u de identificatiekaart met elk onderdeel van het systeem bewaart. Deze kaart bevat onderstaande gegevens:

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1. Type uitrusting en model | 6. Datum 1ste gebruik                               |
| 2. Fabrikant/Leverancier    | 7. Naam van de gebruiker                            |
| 3. Identificatiemerk        | 8. Datum en gegevens van elk periode nazicht        |
| 4. Fabricatiejaar           | 9. Naam en handtekening van elke controleur         |
| 5. Aankoopdatum             | 10. Datum volgend periode nazicht                   |
|                             | 11. Andere informatie die noodzakelijk wordt geacht |

Voor de veiligheid van de gebruiker is het essentieel dat deze handleiding wordt opgesteld in de officiële taal van het land waarin het product wordt gebruikt. Als dat niet het geval is, neemt u contact op met WORLDWIDE EURO PROTECTION.



**Organ notyfikowany:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (nr organu notyfikowanego 2777). **Organ notyfikowany kontroli produkcji:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniemietie 3), 00211 HELSINKI, Finland (nr organu notyfikowanego 0598)

**PRZED UŻYCIEM TEGO WYROBU DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCIĘ:** ten statyw ma za zadanie minimalizowanie zagrożeń i/lub zabezpieczanie przed niebezpieczeństwem upadku z wysokości. Należy jednak wiedzieć, że żaden sprzęt SÖI nie zapewnia pełnego zabezpieczenia i podczas ryzykowych działań zawsze musi być ostrożnie stosowany. Całe długie podsystemu z absorberem energii i ioną, sporządzone końcówki i złącza nie mogą być dłuższe niż 2 metry. W systemie autoasekuracji można używać uprzęży jako jedynego elementu. Niezawodny punkt kotwienia musi być zgodny ze specyfikacjami normy EN795:2012. Przed podczas użytkowania produktu ważne jest uwzględnienie planu ratunkowego w celu zapewnienia jak najbezpieczniejszych warunków. Przed użyciem należy upewnić się, czy użytkownik ma minimalną ilość miejsc pod stopami, aby uniemożliwić uderzenie o ziemię w przypadku upadku. Ponadto należy się upewnić, czy między użytkownikiem a ziemią nie ma przeszkód, aby uniemożliwić kolizji w przypadku upadku.

**DZIAŁANIE I OGRODZENIA UŻYCIA:** statyw został przetestowany zgodnie z normą EN795:2012 i jest przeznaczony do stosowania przez jedną osobę. Spełnia wymogi normy EN355 dotyczące pochłaniania energii.

**OSTRZEŻENIE:** zawieszony ciąłko w powietrzu może powodować przejściową utratę świadomości (zamroczenie) z powodu zawieszenia w pozycji pionowej. Zamroczenie może być pochodzeniem żylnego, sercowego, neurologicznego lub metabolicznego. W celu zmniejszenia ryzyka użytkownik musi mieć dobry stan zdrowia, nie przyjmować leków zmieniających metabolizm i podczas pozostawania w zawieszeniu musi zachować spokój.

#### OGRODZENIA:

1. Użytkownik musi być sprawny zdrowotnie, aby poradzić sobie w sytuacjach awaryjnych i zadbać o swoje bezpieczeństwo, musi być kompetentny, przeszkolony lub musi bezpośrednio podlegać kompetentnemu przełożonemu. Nie używać sprzętu w sposób przekraczający jego ograniczenia i używać wyłącznie w normalnych warunkach.

2. Siła oporu punktu kotwienia musi być większa niż 12 kN, a sam punkt kotwienia musi się znajdować ponad głową użytkownika. Punkt kotwienia musi spełniać wymogi normy EN795.

3. Urządzenia nie należy używać w środowisku o dużej kwasowości lub zasadowości. Warunki atmosferyczne (słońce, zimno, wilgotność) mogą spowodować przedwczesne zużycie sprzętu. Nigdy nie używać sprzętu w miejscowościach występuowania ostrych krawędzi i unikać bliskości odczynników chemicznych.

4. Dla bezpieczeństwa systemu autoasekuracji elementy kotwienia lub punkt kotwienia zawsze muszą być dobrze umiejscowione, a zadanie musi być tak wykonane, aby zmniejszać zagrożenie upadkiem z wysokości.

**ZASTOSOWANIE:** 1) Rozsuń trzy nogi statywu tak, aby znalazły się na zewnątrz żeżą poza obwodem zamkniętej przestrzeni, do której należy wejść. 2) Wyregulować wysokość w górną lub w dół, używając regulatorów znajdujących się na trzech nogach teleskopowych. 3) Po uzyskaniu potrzebnej wysokości, dokładnie zablokować punkty regulacji. 4) Wykorzystać śruby oczkowe jako punkty zaczepienia karabińczyków lub innych elementów zaczepowych wymaganych środków ochrony indywidualnej np. systemu autoasekuracji itp. Do obniżenia lub uniesienia człowieka albo materiałów można również korzystać z systemu krążków linowych. W tym celu należy przeciągnąć przerz nie linę i zamocować wciągarkę na nodze statywu.

**LINY BEZ ABSORBERA ENERGII NIE WOLNO UŻYWAĆ JAKO SYSTEMU AUTOASEKURACJI.**

#### INSTRUKCJE OGÓLNE:

- Przed użyciem zawsze sprawdzać zaczep pod kątem uszkodzeń
- W przypadku wątpliwości lub jeśli sprzęt został użyty do zahamowania upadku, natychmiast wymień produkt i wycofaj go z użytku.

**ZGODNOŚĆ:** przed wykonaniem działania obciążonego ryzykiem, należy skontaktować się z dostawcą i upewnić się, czy wszystkie produkty ochronne są zgodne i odpowiednie dla danego zastosowania. Produkt ten musi być stosowany w systemach autoasekuracji zgodnych z normą EN363:1993, w połączeniu z systemem autoasekuracji na linie kotwienia zgodnej z normą EN353-2:2002, z absorbującą energię ioną, zgodną z normą EN355:2002 lub z samohamowiącym systemem autoasekuracji, zgodnym z normą EN360:2002. Sprawdzać również instrukcję obsługi przeznaczoną dla użytkownika każdego komponentu.

**PRZEHOWYwanIE I TRANSPORT:** Gdy statyw nie jest użytkowany, przechowywać go w dobrze wentylowanym miejscu, poza działaniem skrajnych temperatur i poza środowiskiem kwasowym bądź zasadowym. Przed schowaniem mokrego sprzętu, należy pozostawić go do całkowitego wyschnięcia. Nie kłaść nic ciężkiego na produkcie.

**CZYSZCZENIE:** W przypadku mniejszego zabrudzenia, wytrzeć statyw bawełnianą szmatką lub miękką szczotką. Nie używać środków czyszczących ścieżkujących. Nie używać środków czyszczących na bazie kwasów lub zasad. W celu wykonania dokładnego czyszczenia, należy umyć statyw w wodzie o temperaturze do 30 °C do 60 °C i myć w środku obojętnym zasadowo (pH = 7). Temperatura wody nie może przekraczać 60 °C.

**NAPRAWA:** w przypadku uszkodzenia produktu, nie zapewnić na najlepszym poziomie ochrony i należy go jak najszybciej wymieścić. Nigdy nie wolno używać uszkodzonego produktu. Naprawa, rozbudowa i modyfikacje są zabronione. Części zamienne są zębne.

**OKRES UŻYTECZNOŚCI:** okres użytkowania statywu może wynosić 10 lat, ale przed każdym użyciem należy przeprowadzić ogólny przegląd. Okres użytkownictwa produktu zależy głównie od warunków użytkowania.

#### OZNAKOWANIE: Patrz schemat S1

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1- Oznaczenie produktu                              | 5- Nr normy      |
| 2- Logo dostawcy                                    | 6- Rok produkcji |
| 3- Logo WE  | 7- Nr partii     |
| 4- Nr jednostki notyfikowanej kontrolującej produkt | 8- Nr serwisy    |

**KARTA KONTROLNA:** Muszą być przeprowadzane przeglądy okresowe urządzenia, gdyż od jego sprawności i wytrzymałości zależy bezpieczeństwo użytkownika. Zaleca się przeprowadzanie przeglądów okresowych co najmniej co dwanaście miesięcy. Przeglądy okresowe musi wykonywać kompetentna osoba i ściśle zgodnie ze sposobem ustalonym przez dostawcę. W przypadku stwierdzenia istnienia uszkodzeń, urządzenie musi zostać natychmiast wymienione. Podczas przeglądów okresowych zwracać uwagę na znaczniki. Jeśli są nieczytelne, urządzenie musi zostać wycofane z użytkowania lub naprawione. Obserwacje muszą być zapisywane w dokumencie dołączonym do urządzenia i zgodnie z przykładem podanym w poniższym polu.

#### REJESTR OBSŁUGI I PRZEGŁĄDÓW

Data	Uwagi	Imię i nazwisko kontrolera	Podpis
------	-------	----------------------------	--------

**IDENTYFIKACJA:** Zaleca się zachowania karty identyfikacyjnej każdego elementu-lub każdego systemu, które zawierają następujące informacje:

- |   |  |
|---|--|
| 1. Typ                                      | 7. Data zakupu                             |
| 2. Oznakowanie identyfikacyjne              | 8. Data pierwszego użycia                  |
| 3. Numer identyfikacyjny                    | 9. Imię i nazwisko użytkownika             |
| 4. Rok produkcji                            | 10. Uwagi:                                 |
| 5. Data i dane każdego przeglądu okresowego | 11. Imię i nazwisko oraz podpis kontrolera |
| 6. Data następnego przeglądu okresowego     | 12. Inne istotne informacje                |

Ze względu na bezpieczeństwo użytkowników, karta ta musi być sporządzona w ich języku ojczystym. Jeśli brak jest wersji w języku użytkownika docelowego, należy skontaktować się z WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**Notifikovaná osoba :** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notifikovaná osoba č. 2777)

**Notifikovaná osoba pro řízení výroby:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikovaná osoba č. 0598)

**PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PŘEČTĚTE TYTO UŽIVATELSKÉ INSTRUKCE:** Účelem této trojnožky je minimalizovat rizika a zajišťovat ochranu proti pádu z výšek. Přesto je důležité mít na vědom, že žádny prvek OOP nedokáže poskytnout dokonalou ochranu a vždy je třeba jej v průběhu rizikantních činností používat se zvýšenou opatrností. Celková délka podsystemu s tlumičem pádu a lanem, opracovanými konci a karabinami nesmí přesáhnout 2 m. Zachycovací postoj je jediný prvek, který lze použít v systému zachycení pádu.

Aby byl kotevný úchyt spolehlivý, musí odpovídat požadavkům normy EN 795:2012. Před a v průběhu používání výrobku je důležité zvážit záchranný plán, aby byly dodrženy optimální bezpečnostní podmínky. Před použitím se ujistěte, že pod chodidly uživatele je minimální výška, aby se v případě spadnutí předešlo nárazu na podlahu. Navíc zkонтrolujte, zda se mezi uživatelem a podlahou nenachází žádné překážky, zabráněte tak nárazu v případě pádu.

**FUNKCE A OMEZENÍ PŘI POUŽITÍ:** Trojnožka byla testována podle normy EN 795:2012 a je určena k absorbování pádové energie jedné osoby podle požadavků normy EN 355.

**VAROVÁNÍ:** pozice při zavěšení může způsobit dočasnou ztrátu vědomí způsobenou polohou při vertikálním zavěšení zvanou „blackout“ (přechodná ztráta vědomí). „blackout“ může být vaskulární, kardiační, neurologický a metabolický. Aby se toto nebezpečí minimalizovalo, musíte být v dobrém zdravotním stavu, nepožívat drogy, které způsobují změny v metabolismu, a být klidný během zavěšení.

#### OMEZENÍ:

1. Uživatel musí být zdravotně schopen se postarat o vlastní bezpečnost a zvládat nouzovou situaci, musí být kvalifikovaný, musí absolovat zvláštní výcvik nebo spadat pod přímou odpovědnost kompetentního dozoru. Vybavení nesmí být používáno mimo jeho stanovené meze a smí se používat pouze za normálních podmínek.

2. Síla odporu kotevních úchytů musí být vyšší než 12 kN a kotevní úchyt musí být umístěn nad hlavou uživatele. Kotevní úchyt musí být v souladu s EN 795.

3. Nesmí se používat ve vysoké kyselém nebo zásaditém prostředí. Vlivem klimatických podmínek může dojít k předčasnemu opotřebení (sluneční světlo, zima, vlhkost).

Vybavení nikdy nepoužívejte na povrchu s ostrými úhly a chráňte jej před chemickými činidly.

4. V zájmu bezpečnosti celého systému zachycení pádu je důležité, aby kotevní úchty byly vždy přesně umístěny a aby se postup provedl takovým způsobem, který minimalizuje nebezpečí pádu z výšky.

**POUŽITÍ:** 1) Rozevřete nohy trojnožky tak, aby spočívaly mimo okraj uzavřené prostory, do které potřebujete získat přístup. 2) Nyní nastavte výšku směrem nahoru či dolů staveckými prvky poskytnutými na nožkách. 3) Po dosažení požadované výšky se přesvědčte, že stavěcí body jsou rádně zajištěny. 4) Nyní použijte šrouby s oky sloužící jako kotevní body k připojení požadovaného osobního ochranného prostředku např. zachycovače pádu apod. Připojení provdečte pomocí karabin nebo jiných spojovacích prvků. Alternativně je možné používat kladkový systém ke spouštění a zdvihání osob nebo materiálů, a to tak, že jimi protahnete kabel systému a navijáte připevněte k noze trojnožky.

#### JE ZAKÁZÁNO POUŽÍVAT LANO BEZ TLUMIČE PÁDU JAKOŽTO SYSTÉM ZACHYCENÍ PÁDU

#### VŠEOBECNÉ POKYNY:

1. Před použitím vždy zkонтrolujte, zda není trojnožka poškozena

2. Máte-li pochybnosti týkající se výrobku, případně již vybaveným použito za účelem zastavení pádu, neprodleně jej vyměňte a vyřaďte z oběhu.

**KOMPATIBILITA:** před započetím rizikantní činnosti se obrátte na dodavatele a ujistěte se, že veškeré ochranné výrobky jsou kompatibilní a vhodné k použití. Tento výrobek je možné používat v systému zachycení pádu, který je v souladu s normou EN363:1993, v kombinaci se zachycovačem pádu na kotevním vedení, které je v souladu s normou EN 353-2:2002, s tlumičem pádu, který je v souladu s normou EN 355:2002, případně se zatahovačem systémem pro zachycení pádu, který je v souladu s normou EN 360:2002. Je třeba si také přečíst pokyny pro uživatele ke každému jednotlivému komponentu.

**SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA:** Pokud není trojnožka právě používána, uchovávejte ji na dobré větraném místě, chráňte před extrémními teplotami, kyselým a zásaditým prostředím. Pokud je výrobek mokrý, nechte jej před uskladněním zcela vysušit. Na výrobek neumisťujte těžké předměty.

**ČIŠTĚNÍ:** V případě menšího znečištění otřete výrobek balviněnou utěrkou nebo jemným kartáčem. Nepoužívejte abrazivní materiály. Nepoužívejte kyselé nebo zásadité prostředky. Intenzivní čištění provedete ponovením trojnožky do vody o teplotě 30 °C až 60 °C a použitím neutrálního prostředku (pH = 7). Teplota vody nesmí přesáhnout 60 °C.

**OPRAVA:** Pokud je výrobek poškozen, neposkytuje dostatečnou ochranu, a proto by měl být neprodleně vyměněn. Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Opravy, přídavná zařízení a modifikace nejsou povoleny. Náhradní díly nejsou k dispozici.

**ZIVOTNOST:** životnost trojnožky může být 10 let za podmíny, že před každým použitím bude provedena celková kontrola. Životnost výrobku významně závisí na podmíncích používání.

#### ZNAČENÍ: Viz schéma S1

1- Označení produktu	5- Číslo normy	9- Viz UIS
2- Logo dodavatele	6- Rok výroby	
3- Logo CE	7- Číslo šárže	
4- Č. notifikované osoby pro řízení výroby	8- Sériové číslo	

**KONTROLNÍ ŠTÍTEK:** Vzhledem k tomu, že bezpečnost uživatele závisí na výkonu a odolnosti vybavení, musí být prováděny pravidelné zkoušky. Doporučujeme provádět pravidelnou zkoušku alespoň jednou za rok. Pravidelná zkouška musí být prováděna kompetentní osobou a musí být přísně dodržen způsob průběhu popsaný dodavatelem. V případě výskytu jakýchkoli poškození je třeba neprodleně vybavení vyměnit. V průběhu pravidelné zkoušky je třeba kontrolovat označení. Pokud nejsou čitelná, je třeba je odstranit a nanést nová. Výsledek musí být zapsán do dokumentu, který bude vytvořen na základě příkladu níže uvedené tabulky, a ten bude připojen k výrobku.

#### ÚDRŽBA a ZÁZNAM O PROHLÍDCE

Datum	Komentář	Jméno kontrolora	Podpis

**IDENTIFIKACE:** Doporučujeme ponechat identifikační štítky u každého dílu či systému, který obsahuje následující informace:

1. Typ	7. Datum zakoupení
2. Identifikační označení	8. Datum prvního použití
3. Dohledací číslo	9. Jméno uživatele
4. Rok výroby	10. Komentář:
5. Datum a podrobnosti o každé pravidelné kontrole	11. Jméno a podpis kontrolujícího
6. Datum příští pravidelné kontroly	12. Ostatní důležité informace

**V zájmu bezpečnosti uživatele je velice důležité, aby byl tento list napsán v úředním jazyce dané země. Pokud tomu tak není, obraťte se prosím na společnost WORLDWIDE EUROPROTECTION.**

**Organism notificat:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (organism notificat nr. 2777)

**Organism notificat pentru controlul producției:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (organism notificat nr.0598)

**CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI:** acest treped este conceput cu rolul de a reduce la minim pericolele și/sau să asigure protecție împotriva pericolului de cădere de la înălțime. În orice caz, este important să știi că niciun articol din echipamentul de protecție personală nu asigură protecție totală și trebuie utilizat întotdeauna cu grijă pe durata desfășurării activităților riscante. Lungimea totală a unui sub-sistem cu absorbant de soc și frângie, extremități fabricate și conectori, nu trebuie să depășească 2 m. O centură de siguranță este singurul element care poate fi utilizat împreună cu sistemul de oprire a căderii.

Punctul de ancorare trebuie să respecte specificațile normei EN795:2012 pentru a fi fiabil. Înainte și în timpul utilizării produsului, este importantă luarea în considerare a unui plan de salvare, cu scopul de a acționa în condiții optime de siguranță. Înaintea utilizării, asigurați-vă că există o înălțime minimă sub picioarele utilizatorului, pentru a evita ca acesta să se lovească de sol în caz de cădere. Mai mult, asigurați-vă că nu există niciun obstacol între utilizator și sol pentru a evita ciocnirea în caz de cădere.

**UTILIZARE ȘI LIMITE DE EXPLOATARE:** trepedul a fost testat în conformitate cu norma EN795:2012 și poate fi utilizat simultan de o singură persoană, cu un absorbant de soc, în conformitate cu cerințele normei EN355.

**AVERTISMENT:** poziția suspendat poate cauza o pierdere temporară a cunoașterii, din cauza poziției atâtănat vertical, denumită "sincopă", "sincopa" poate fi vasculară, cardiacă, neurologică și metabolică. Pentru a diminua riscul, trebuie să aveți o sănătate bună, să nu luați medicamente care vă pot modifica metabolismul și să fiți calm pe durata poziției suspendat.

**LIMITE:** 1. Utilizatorul trebuie să fie apt din punct de vedere medical să gestioneze propria sa siguranță și situațile de urgență, trebuie să fie competent, să aibă o calificare specifică sau să afle în responsabilitatea directă a unui supraveghetor competent. Echipamentul nu trebuie utilizat în afara limitelor indicate și trebuie utilizat doar în condiții normale.

2. Forța de rezistență a punctului de ancorare trebuie să fie mai mare de 12 kN și punctul de ancorare trebuie să fie poziționat deasupra capului utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să fie în conformitate cu EN795.

3. Nu trebuie utilizat în mediul puternic acide sau bazice. Este posibilă o deteriorare prematură ca urmare a condițiilor climaterice (căldură, frig, umiditate). Nu utilizați niciodată echipamentul pe zone colturoase și evitați zonele în care există agenți chimici.

4. Pentru siguranța sistemului de oprire a căderii, este important ca echipamentul de ancorare sau punctul de ancorare să fie întotdeauna corect poziționat și ca activitatea să fie efectuată astfel încât să fie redus la minim riscul de cădere și înălțimea de cădere.

**UTILIZARE:** 1) Deschideți cele trei picioare ale trepedului spre exterior, astfel încât să stea așezate în afara periferiei spațiului închis în care trebuie să se intre. 2) Acum reglați înălțimea în sus sau în jos cu ajutorul reglașilor aflate pe cele trei picioare telescopice. 3) După ce ati ajuns la înălțimea necesară, asigurați-vă că cele trei puncte de reglaj sunt blocate corespunzător. 4) Acum, utilizați cele trei suruburi cu ochi furnizate ca puncte de ancorare pentru a vă conecta la echipamentul de protecție personală necesar, de exemplu opriitor de cădere etc. folosind carabine sau alt dispozitiv de prindere. Alternativ, poate fi utilizat sistemul cu scripte pentru coborârea sau urcarea persoanei și a materialelor, trecând cablul acestuia peste ele și atașând circul de piciorul trepedului.

**O COARDĂ Fără ABSORBANT DE SOC NU poate fi UTILIZATĂ CA SISTEM DE OPRIRE A CĂDERII.**

**INSTRUCȚIUNI GENERALE:** 1. Verificați întotdeauna trepedul înainte de utilizare, pentru a vă asigura că nu există deteriorări

2. Dați aveți îndoială în privința produsului sau dacă echipamentul a fost folosit pentru a opri o cădere, înlocuți imediat produsul și retrageți-l din circulație.

**COMPATIBILITATE:** înainte de a efectua activități cu risc, consultați furnizorul dvs. pentru a vă asigura că toate produsele de protecție sunt compatibile și potrivite pentru aplicația respectivă. Acest produs trebuie să fie utilizat într-un sistem de oprire a căderii care respectă norma EN363:1993, împreună cu un opriitor de cădere pe linie de ancorare care respectă norma EN353-2:2002, cu o frângie cu absorbant de soc care respectă norma EN355:2002, sau cu un sistem autoretractabil de oprire a căderii care respectă norma EN360:2002. Trebuie de asemenea să verificați instrucțiunile de utilizare ale fiecarei componente individuale.

**DEPOZITARE ȘI TRANSPORT:** Atunci când nu este utilizat, depozitați trepedul într-o zonă bine aerisită, ferită de temperaturi extreme, de medii bazice și acide. Dați produsul este ud, lăsat-i-l uscat înainte de depozitare. Nu puneti obiecte grele peste produs.

**CURĂȚAREA:** Dați este puțin murdar, curățați trepedul cu o cărpă din bumbac sau o perie moale. Nu folosiți detergenți acizi sau bazici. Pe curățare intensivă, spălați trepedul cu apă la temperaturi între 30°C și 60°C și curățați cu un agent neutru (pH = 7). Temperatura apei nu trebuie să depășească 60°C.

**REPARIARE:** dacă produsul se deterioră, nu va asigura nivelul de protecție optim și prin urmare trebuie înlocuit imediat. Nu folosiți niciodată un produs deteriorat. Reparația, adăugarea sau modificarea sunt interzise. Nu există piese de schimb disponibile.

**DURATA DE VIAȚĂ:** durata de viață a unui treped poate fi de 10 ani, dar trebuie efectuată o inspecție generală înaintea fiecărei utilizări. Durata de viață a produsului depinde în primul rând de condițiile de utilizare.

#### MARCAJ: Viz schița S1

1- Referință produs	5- Nr. normă
2- Sigla furnizorului	6- Anul fabricației
3- Sigla CE	7- Nr. lot
4- Nr. organism notificat utilizat în vederea controlului producției	8- Nr. serie

**FIŞĂ DE VERIFICARE:** Trebuie efectuată o examinare periodică, dat fiind faptul că siguranța utilizatorului depinde de performanța și de rezistența echipamentului. Se recomandă efectuarea unei examinări periodice cel puțin o dată la douăsprezece luni. Examinarea periodică trebuie să fie efectuată de o persoană competență, cu respectarea strictă a modulului de verificare detaliat de furnizor. Dați sunt observate defecți, echipamentul trebuie înlocuit imediat. Marcajele trebuie de asemenea verificate în timpul examinării periodice. Dați nu sunt lizibile, echipamentul trebuie înlocuit. Toate observațiile trebuie notate într-un document legat de echipament, conform exemplului de mai jos.

#### FIŞĂ DE SERVICE și INSPECȚIE

Data	Observații	Nume controlor	Semnătură

**IDENTIFICARE:** Se recomandă păstrarea unei fișe de identificare pentru fiecare element sau sistem, care să conțină următoarele informații:

1. Tip	7. Data achiziției
2. Marcaj de identificare	8. Data primei utilizări
3. Număr de urmărire	9. Nume utilizator
4. Anul fabricației	10. Comentarii:
5. Data și detaliu de la fiecare examinare periodică	11. Numere și semnături controlorului
6. Data următoarei examinări periodice	12. Alte informații relevante

**Pentru siguranța utilizatorului, este important ca această fișă să fie scrisă în limba oficială și tării. În caz contrar, vă rugăm să contactați WORLDWIDE EURO PROTECTION.**

**Уполномоченный орган:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (уполномоченный орган № 2777). **Уполномоченный орган управления производством:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinenitie 3), 00211 HELSINKI, Finland (уполномоченный орган № 0598)

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА:** Эта тренога изготовлена для снижения риска и/или защиты от риска падения с высоты. Однако важно учитывать, что ни одно из средств индивидуальной защиты не может обеспечить полной защиты, и во время связанной с риском деятельности, они всегда должны использоваться с осторожностью. Общая длина подсистемы с поглотителем энергии, стропом, защитой конечностей и карабинами не должна превышать 2 метра. Страховочный пояс является единственным элементом, который может быть использован в системе защиты от падения. Для обеспечения надежности точки крепления должна соответствовать характеристикам стандарта EN795:2012. До и во время использования продукта важно учитывать план спасательных работ в целях обеспечения оптимальных условий безопасности. Перед применением убедитесь в наличии минимального расстояния под ногами пользователя, чтобы избежать удара о землю в случае падения. Кроме того убедитесь, что между пользователем и землей нет препятствий, чтобы в случае падения не произошло столкновение.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬСТВО И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ.** Тренога была испытана в соответствии со стандартом EN795:2012 и одновременно может использоваться одним человеком в соответствии с требованиями стандарта EN355.

**ВНИМАНИЕ!** Положение в подвешенном состоянии может привести к временной потере сознания из-за вертикального подвешенного положения. Потеря сознания может иметь сосудистую, кардиологическую, неврологическую и метаболическую природу. Для уменьшения риска вы должны быть здоровы, не принимать лекарства, которые могут влиять на обмен веществ, а также сохранять спокойствие, находясь в подвешенном состоянии.

**ОГРАНИЧЕНИЯ.** 1. Пользователь должен быть с медицинской точки зрения способным отвечать за собственную безопасность и чрезвычайные ситуации, компетентным, должен иметь специальную подготовку или находиться под непосредственной ответственностью компетентного руководителя. Оборудование не должно использоваться с превышением ограничений и должно использоваться только в нормальных условиях.

2. Сила сопротивления точки крепления должна быть выше 10 kN, и точка крепления должна быть расположена над головой пользователя. Точка крепления должна соответствовать EN795. 3. Строп не должен использоваться в высококислотной или высокощелочной среде. Климатические условия (солнце, холод, влажность) могут привести к преждевременному износу. Никогда не используйте оборудование на острых углах и избегайте нахождения вблизи химических реагентов. 4. Для безопасности системы защиты от падения важно, чтобы оборудование крепления или точка крепления всегда точно позиционировались, и принимались меры для сведения к минимуму опасности падения и высоты возможного падения. **ПРИМЕНЕНИЕ:** 1) Раскройте три ножки треноги так, чтобы они находились за пределами замкнутого пространства, в котором требуется ее использование. 2) Теперь отрегулируйте высоту вверх или вниз с помощью регулировок, находящихся на трех телескопических ножках. 3) После того, как будет установлена требуемая высота убедитесь, что точки регулировки зафиксированы надлежащим образом. 4) Теперь используйте предоставленные рым-болты в качестве точек крепления, чтобы присоединить необходимые средства индивидуальной защиты, например, систему защиты от падения и т.д., используя карабины или другие устройства для крепления. В качестве альтернативы для спуска или подъема человека и материалов может использоваться полиспаст, подвода к нем кабель, и, прикрепляя лебедку к ножке треноги.

**ВЕРБКА БЕЗ ПОГЛОТИТЕЛЯ ЭНЕРГИИ НЕ МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В КАЧЕСТВЕ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ.**

**ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ.** 1. Перед использованием всегда проверяйте треногу на предмет повреждений

2. В случае сомнений в отношении продукта или если оборудование уже использовалось, чтобы остановить падение, немедленно замените продукт и выведите его из обращения.

**СОВМЕСТИМОСТЬ.** Перед проведением работ, связанных с риском, обратитесь к поставщику, чтобы убедиться, что все защитные продукты совместимы с подходом для вашего назначения. Продукт должен использоваться в системе защиты от падения, соответствующей стандарту EN363:1993, в комбинации со страховой на линии крепления, соответствующей стандарту EN353-2:2002, с поглощающим энергию стропом, соответствующим стандарту EN355:2002, или с втягивающейся системой защиты от падения, соответствующей стандарту EN360:2002. Инструкции по эксплуатации каждого отдельного компонента также должны быть изучены.

**ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА.** Когда тренога не используется, храните ее в хорошо проветриваемом помещении без крайних значений температуры, кислотной и щелочной среды. Если изделие влажное, перед помещением его на хранение дайте ему полностью высокнуть. Не помешайте на изделие тяжелые предметы. **ОЧИСТКА.** В случае незначительных загрязнений протрите треногу хлопчатобумажной тканью или мягкой щеткой. Не используйте абразивные материалы. Не используйте кислотные или щелочные моющие средства. Для интенсивной очистки помойте треногу водой с температурой 30–60 °C и очистите с помощью нейтрального средства (pH = 7). Температура воды не должна превышать 60 °C. **РЕМОНТ.** Если продукт поврежден, он не будет обеспечивать оптимальный уровень защиты и должен быть немедленно заменен. Никогда не используйте поврежденный продукт. Ремонт, добавления и модификации не разрешены. Запасные части не предлагаются.

**СРОК СЛУЖБЫ.** срок службы треноги может составлять 10 лет, но перед каждым использованием необходимо проводить общую проверку. Срок службы продукта в большой степени зависит от условий его использования.

**МАРКИРОВКА. См. схему S1**

- |   |                      |            |
|---|----------------------|------------|
| 1- Справка об изделии   | 5- № стандарта       | 9- См. UIS |
| 2 - Логотип поставщика  | 6 - Год изготовления |            |
| 3 - Логотип CE  | 7 - № партии         |            |
| 4 - № уполномоченного органа, используемого для контроля производства | 8 - серийный №       |            |

**КАРТА ПРОВЕРОК.** С учетом того, что безопасность пользователя зависит от эффективности и стойкости оборудования, необходимо проводить периодические проверки. Рекомендуется проводить периодическую проверку как минимум раз в двенадцать месяцев. Периодическая проверка должна осуществляться компетентным лицом в строгом соответствии методу, указанному поставщиком. Если выявляются какие-либо дефекты, оборудование должно быть немедленно заменено. В ходе периодических проверок необходимо проверять маркировку. Если она неразборочна, оборудование должно быть удалено и заменено. Наблюдения должны быть зафиксированы в документе, привязанном к оборудованию, в соответствии с примером, приведенным в поле ниже.

**ЗАПИСИ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ И ПРОВЕРКАХ**

Дата	Комментарии	Имя проверяющего	Подпись
------	-------------	------------------	---------

**ИДЕНТИФИКАЦИЯ.** Для каждого элемента или для каждой системы рекомендуется хранить идентификационную карту, содержащую следующую информацию:

1. Тип	7. Дата покупки
2. Идентификационная маркировка	8. Дата первого использования
3. Номер отслеживания	9. Имя пользователя
4. Год изготовления	10. Комментарии:
5. Дата и подробности каждой периодической проверки	11. Имя и подпись проверяющего
6. Пата спаслившей персоналической проверки	12. Понага иместная информация

Для безопасности пользователя важно, чтобы этот лист был заполнен на официальном языке страны. Если это не так, обратитесь в WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**Notifikovaný orgán:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (notifikovaný orgán č. 2777). **Notifikovaný orgán, ktorý vykonal kontrolu výroby:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkinenitie 3), 00211 HELSINKI, Finland (notifikovaný orgán č. 0598)

**PRED POUŽIVANÍM PRODUKTU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE:** trojnožka je navrhnutá tak, aby minimalizovala nebezpečenstvo a/alebo poskytvala ochranu pred nebezpečenstvom pádu z výšok. Avšak je potrebné upozorniť, že žiadna osobná ochranná pomôcka nedokáže poskytnúť úplnú ochranu a počas rizikových činností sa musí vždy používať opatrné. Celková dĺžka sústavu s absorberom energie a lankom, výrobnejmi okami a upínacimi okami by nemala byť dlhšia ako 2 m. Postroj je jediným elementom, ktorý sa môže použiť na systém zabezpečenia pádu.

Na zabezpečenie spôsobilosti musí byť kotviaci bod v súlade s parametrami normy EN795:2012. Pred používaním a počas používania výrobku je dôležité vzáčiť záchranný plán za účelom vytvorenia optimálnych bezpečnostných podmienok. Pred používaním zabezpečte minimálnu svetlosť pod nohami používateľa, aby sa v prípade pádu predložilo úderu o povrch. Okrem toho sa uistite, aby medzi používateľom a povrchom neboli žiadne prekážky, aby pri páde nedošlo ku kolízii.

**VÝKON A OBMEDZENIA POUŽÍVANIA:** trojnožka bola testovaná v súlade s normou EN795:2012 a môže byť používaná iba jednou osobou súčasne s absorbciou energie v súlade s požiadavkami normy EN355.

**UPOZORNENIE:** v zavesenej polohe môže dojsť v dôsledku zvislej visiacej polohy k dočasnej strate vedomia nazývanej „blackout“, „Blackout“ môže byť vaskulárneho, kardiačného, neurologického alebo metabolického charakteru. Pre zníženie rizika musíte byť v dobrom zdravotnom stave, nesmiete brať lieky, ktoré by ovplyňovali vaš metabolismus a musíte zostať v zavesenej polohe v klufe.

#### LIMITY:

1. Používateľ musí byť zdravotne spôsobilý, aby vedel kontrolovať vlastnú bezpečnosť a zvládať nádzové situácie, musí byť kompetentný, vhodne vyskolený alebo musí byť pod priamym dozorom kompetentného nadriadeného pracovníka. Zariadenie sa nesmie používať nad limity a musí sa používať za normálnych podmienok.

2. Sila odporu kotviaceho bodu musí byť väčšia ako 12 kN a kotviaci bod musí byť umiestnený nad hlavou používateľa. Kotviaci bod musí byť v súlade s normou EN795.

3. Zariadenie sa nesmie používať vo veľmi kyslom alebo zásaditeľom prostredí. Klimatické podmienky (slnko, zima, vlhkosť) môžu spôsobiť predčasné opotrebenie zariadenia.

Zariadenie nikdy nepoužívajte na ostrých hranach a vyhýbajte sa kontaktu s chemickými činidlami.

4. Pre bezpečnosť systému zlaňovacej brzdy je dôležité, aby kotviače zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy presne umiestnené a aby sa práca vykonávala tak, aby sa znižilo riziko pádu a rýška pádu na minimum.

**POUŽÍVANIE:** 1) Rozvorte tri nôžky trojnožky a položte ich tak, aby ležali mimo perifériu obmedzeného priestoru, do ktorého sa vyžaduje vstup. 2)

Upravte výšku nahor alebo nadol pomocou regulačorov umiestnených na troch teleskopických nôžkach trojnožky. 3) Po dosiahnutí potrebowej výšky sa uistite, že regulačné body sú patrčne uzamknuté. 4) Použite poskytnuté závesné skrutky ako kotviače body na pripojenie požadovanéj osobnej ochranej pomôcky, napr. zlaňovacej brzdy atď., pomocou karabín alebo iného prípojného zariadenia. Kladkový systém sa môže prípadne použiť na znižovanie alebo zdvihanie osoby a materiálov pretiahnutím kábla cez na pripojením naväzka na nôžku trojnožky.

**LANO BEZ ABSORBÉRA ENERGIE SA NEMÔŽE V SYSTÉME ZLAŇOVACEJ BRZDY POUŽÍVAŤ.**

#### VŠEOBECNÉ POKYNY:

1. Pred používaním trojnožky vždy skontrolujte, či na zariadení nie je prípadne poškodenie.

2. V prípade pochybností o výrobku, alebo ak sa zariadenie používa na zastavenie pádu, výrobok okamžite vymeňte a stiahnite z obehu.

**KOMPATIBILITA:** pred vykonaním rizikovej činnosti sa poradte so svojim dodávateľom, aby ste sa uistili, že vaše ochranné prostriedky sú kompatibilné a vhodné na vaše používanie. Tento výrobok musí byť použitý v systéme zlaňovacej brzdy, ktorá je v súlade s normou EN363:1993 v kombinácii so zlaňovacou brzdou na kotviacom lane, ktorá je v súlade s normou EN353-2:2002, s energiu absorbujúcim lankom, ktoré je v súlade s normou EN355:2002, alebo so zátažovacím systémom zlaňovacej brzdy, ktorý je v súlade s normou EN360:2002. Návody na použitie jednotlivých dielov musia byť taktiež skontrolované.

**SKLADOVANIE A PREPARA:** Ak trojnožku nepoužívate, skladujte ju na dobre vetranom mieste mimo extrémny teplo, zásaditeľného a kyslého prostredia. Ak je výrobok vlhký, pred uskladnením ho nechajte celkom vyschnúť. Produkt nezaťažujte ľahkými predmetmi.

**CÍSTENIE:** V prípade menšieho znečistenia utrite trojnožku bavlnenou handričkou alebo ju očistite jemnou kefkou. Nepoužívajte abrazívne materiály. Nepoužívajte kyslý alebo zásaditý čistič. Pri intenzívnom čistení vycistite trojnožku vodou s teplotou 30 °C až 60 °C a vycistite neutrálnym prostriedkom (pH = 7). Teplota vody nesmie presiahnuť 60 °C.

**OPRAVA:** ak sa výrobok poškodi, nebude poskytovať optimálnu úroveň ochrany a preto musí byť ihneď vymenený. Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Opravy, dodatky a úpravy nie sú povolené. K dispozícii nie sú žiadne náhradné časti.

**ZIVOTNOSŤ:** životnosť trojnožky môže byť 10 rokov, ale pred každým použitím musí byť vykonaná všeobecná kontrola. Životnosť výrobku závisí najmä od podmienok používania.

#### OZNACENIE: Vid' schému S1

1- Referencia produktu

5- Č. normy

9- Vid' návod na použitie

2- Logo dodávateľa

6- Rok výroby

3- CE Logo

7- Č. šarže

4- Č. notifikovaného orgánu, ktorý vykonal kontrolu výroby

8- Sériové č.

**KONTROLNÝ ŠTÍTKO:** Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, pretože bezpečnosť používateľa závisí od vlastnosti a odolnosti zariadenia. Pravidelná kontrola sa odporúča najmenej každých dvanásť mesiacov. Pravidelnú kontrolu musí vykonať spôsobilá osoba pri prísnom dodržiavaní pokynov dodávateľa. V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov sa musí zariadenie ihneď vymeniť. Počas pravidelnej kontroly sa musia skontrolovať aj označenia. Ak nie sú čitateľné, zariadenie sa musí odstrániť a vymeniť. Pozorovania sa musia zapísť v dokumente priradenom k zariadeniu podľa nižšie uvedeného príkladu.

#### ZÁZNAM O SERVISE A KONTROLE

Dátum	Pripomienky	Meno kontrolora	Podpis
-------	-------------	-----------------	--------

**IDENTIFIKÁCIA:** Pre všetky elementy alebo systémy sa odporúča mať identifikačnú kartu, ktorá obsahuje aspoň nasledovné informácie:

1. Typ	7. Dátum nákupu
2. Identifikačné označenie	8. Dátum prvého použitia
3. Sledovacie číslo	9. Meno užívateľa
4. Rok výroby	10. Pripomienky:
5. Dátum a dátum každej pravidelnej prehliadky	11. Meno a podpis kontrolora
6. Dátum nasledujúcej pravidelnej prehliadky	12. Iné dôležité informácie

Pre bezpečnosť používateľa je dôležité, aby bol tento dokument napísaný v úradnom jazyku príslušnej krajiny. Ak nie je k dispozícii, kontaktujte spoločnosť WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**Pričašeni organ:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (št. pričašenega organa 2777)

**Pričašeni organ za nadzor proizvodnje:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (št. pričašenega organa 0598)

**PRED UPORABO IZDELKA POZORNO PREBERITE TA UPORABNIŠKA NAVODILA:** to trinožno stojalo je namenjeno zmanjšanju nevarnosti in/ali zagotavljanju zaščite pred nevarnostjo padcev z višine. Vendar pomembno je, da se zavedete, da noben predmet osebne zaščitne opreme ne more priskrbeti popolne zaščite in ga morate vedno uporabiti med tveganimi dejavnostmi. Celotna dolžina podsistema z blažilnikom padca in trakom, proizvedenimi skrajnimi konci in vezni elementi ne sme biti daljša od 2 m. Pas je edini element, ki ga lahko uporabite v sistemu zaščite pred padcem. Sidrna točka mora biti skladna s specifikacijami standarda EN795:2012, da je zanesljiva. Pred in med uporabo izdelka je pomembno, da si zamislite načrt reševanja v namenom, da postopate v optimalno varnih pogojih. Pred uporabo morate zagotoviti, da obstaja minimalna razdalja pod uporabnikovimi nogami, da preprečite, da bi udaril ob tla v primeru padca. Poleg tega morate zagotoviti, da ni ovir me uporabnikom in tlemi za preprečitev trka v primeru padca.

**IZVEDBA IN OMEJITVE UPORABE:** to trinožno stojalo je bilo testirano v skladu s standardom EN795:2012 in ga lahko uporablja samo ena oseba sočasno z absorbirano energijo, ki je v skladu z zahtevami standarda EN355.

**OPOZORILO:** drža pri visenju lahko zaradi navpičnega visečega položaja povzroči začasno izgubo zavesti, imenovano »omedlevica«. »Omedlevica« je lahko vaskularna, srčna, nevrološka ali metabolična. Za zmanjšanje tveganja morate biti zdravi, ne smete jemati zdravil, ki lahko vplivajo na vašo presnovno in biti med držo pri visenju mirni.

#### OMEJITVE:

1. Uporabnik mora biti zdravstveno zmožen ohranjati svojo lastno varnost in obvladovati zaseline situacije, biti mora posebno usposobljen ali pa mora biti za njega odgovoren usposobljen nadrejeni. Opreme se ne bi smelo uporabljati pod njenimi omejitvami in se mora uporabljati le v normalnih pogojih.  
2. Sila upora sidrne točke mora biti višja od 12 kN in sidrna točka mora biti nad glavo uporabnika. Sidrna točka mora biti v skladu z EN795.  
3. Izdelek se ne sme uporabljati v zelo kislém ali bazičnem okolju. Prezgodnjene staranje se pojavi zaradi klimatskih pogojev (sonce, mraz, vlaga).  
Opreme ne smete nikoli uporabiti na ostrih robovih in preprečite bližino kemičnih reagentov.

4. Za varnost sistema zaščite pred padcem je pomembno, da je pritrditvena oprema ali sidrna točka vedno natančno nameščena in je delo izvedeno z namenom zmanjšanja na minimum nevarnosti padca in višine padca.

**UPORABA:** 1) Odprite tri noge stojala navzven, da ležijo zunaj roba omemjenega prostora, v katerega se zahteva vstop. 2) Zdaj prilagodite višino navzgor ali navzdol s prilagoditvami, ki so priskrbljene na treh teleskopskih nogah. 3) Ko je dosežena zahtevana višina, poskrbite, da so točke prilagoditve ustrezno zaklenjene. 4) Zdaj uporabite očesne vijke, ki so priskrbljeni kot pritridle točke za zahtevano opremo za osebno zaščito, npr. za zaviralce padcev itd. z uporabo vponki ali drugih pritridilnih naprav. Namesto tega se lahko sistem škrpic uporabi za znižanje ali dviganje mož in materialov s podajanjem kabla nad njimi in pritrditvijo vtiča na nogo trinožnega stojala.

#### VRVI BREZ SPREJEMNIKA ENERGIJE NE SMETE UPORABITI V SISTEMU ZAŠČITE PRED PADCEM.

#### SPOŠLNA NAVODILA:

1. Vedno preverite trinožno stojalo pred uporabo znamenom, da vidite poškodbo  
2. V primeru dvomov glede izdelka ali, če je bila oprema uporabljena za zaustavitev padca, morate nemudoma zamenjati izdelek in ga odstraniti iz uporabe.

**ZDRUŽLJIVOST:** pred izvajanjem s tveganjem povezane dejavnosti se posvetujte s svojim nadrejenim, da zagotovite, da so vsi vaši varovalni izdelki združljivi in primerni za vaš namen uporabe. Ta izdelek je potrebno uporabiti v sistemu zaščite pred padci, ki je skladen s standardom EN363:1993, skupaj z zaščito pred padci na sidrni liniji, ki je v skladu s standardom EN353-2:2002, s trakom z blažilnikom padca, ki je v skladu s standardom EN355:2002, ali z navjalnim sistemom zaščite pred padci, ki je v skladu s standardom EN360:2002. Preveriti morate tudi uporabniške priročnike posamežnih komponent.

**SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:** Ko trinožnega stojala ne uporabljate, ga hranite v dobro prezračenem prostoru na varnem pred izrednimi temperaturami, pred bazičnim in kislim okoljem. Če je izdelek moker, pustite da se popolnoma posuši, preden ga shranite. Na izdelek na smete postaviti težih stvari.

**ČIŠČENJE:** V primeru lažje odstranljivih madežev, očistite trinožno stojalo z bombažno krpou ali nežno krtačo. Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev. Ne uporabljajte kisline ali bazičnih detergentov. Za intenzivno čiščenje operite trinožno stojalo z vodo med 30 °C in 60 °C ter ga očistite z neutralnim sredstvom (pH = 7). Temperatura vode ne sme presegati 60 °C.

**POPRAVILO:** če je izdelek poškodovan, ne bo zagotavljal optimalne stopnje zaščite in zato ga je treba takoj zamenjati. Nikoli ne uporabljajte poškodovanega izdelka. Popravilo, dodajanje in spremjanje ni dovoljeno. Rezervni deli niso na voljo.

**ŽIVLJENSKA DOBA:** življenjska doba opreme je največ 10 let od datuma proizvodnje, vendar je pred uporabo vedno treba opraviti predhodno preverjanje, pregled pristojne osebe pa se mora opraviti vsaj enkrat letno. Življenjska doba izdelka je v bistvu odvisna od njegove uporabe

#### OZNAKA: Glejte shemo S1

- |   |                      |               |
|---|----------------------|---------------|
| 1- Referenca izdelka                            | 5- Št. standarda     | 9- Glejte UIS |
| 2- Logotip dobavitelja                          | 6- Leto izdelave     |               |
| 3- Logotip CE Logo                              | 7- Šs. serije        |               |
| 4- Št. pričašenega organa za nadzor proizvodnje | 8- Serijska številka |               |

**KARTICA O PREGLEDU:** zaradi varnosti uporabnika, ki je odvisna od učinkovitosti in vzdržljivosti opreme, so potreben redni pregledi le-te. Priporočljivo je, da se redni pregledi opravi enkrat na dvanajst mesecov. Redne preglede po natančnih navodilih za redne preglede s strani proizvajalca lahko opravi le uposobljena oseba. V primeru, da so med pregledom ugotovljene napake, je treba izdelek nemudoma zamenjati. Med pregledom je treba preveriti tudi čitljivost oznak na izdelku. Če oznake niso več čitljive, moramo izdelek odstraniti ali zamenjati. Opazovanja morate zapisati v dokument, ki se nanaša na to opremo, in slediti primeru v spodnji tabeli.

#### POROČILO O SERVISU IN PREGLEDU

Datum	Pripombe	Ime pregledovalca	Podpis
-------	----------	-------------------	--------

**IDENTIFIKACIJA:** Priporočljivo je, da za vsak element ali sistem hranite identifikacijsko kartico s sledečimi informacijami:

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Tip  | 7. Datum nakupa                 |
| 2. Identifikacijska oznaka                            | 8. Datum prve uporabe           |
| 3. Številka sledenja                                  | 9. Ime uporabnika               |
| 4. Leto izdelave                                      | 10. Pripombe                    |
| 5. Datum in podrobnosti vsakega periodičnega pregleda | 11. Ime in podpis pregledovalca |
| 6. Datum naslednjega periodičnega pregleda            | 12. Druge primerne informacije  |

Za varnost uporabnika je zelo pomembno, da je ta list napisan v jeziku države, kjer se izdelek uporablja. V nasprotnem primeru obvestite WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**Certifiringsorgan:** SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Co. Meath D15 YN2P, Ireland (Anmälts organ nr. 2777)  
**Anmälts kontrollorgan:** SGS Fimko Oy, P.O. Box 30 (Särkiniementie 3), 00211 HELSINKI, Finland (Anmälts organ 0598)

**LÄS NOGGRANT IGENOM DEN HÄR BRUKSANVISNINGEN INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS:** Det här stativet har tillverkats för att minska riskerna och/eller ge ett bättre skydd mot fara för fall från höjder. Det är däremot viktigt att komma ihåg att ingen artikel i en personlig skyddsutrustning kan ge ett totalt skydd och ska alltid användas med försiktighet under riskfyllda arbeten. Den totala längden på underenheten med en energiabsorberare omfattar en sele, bearbetade ändar och kontaktdon fär inte överstiga 2 m (t.ex. kontaktdon + sele + energiabsorberare + kontaktdon). En fallskyddssele är den enda gripaordningen som är tilläten för användning i ett fallskyddssystem. Innan och under användningen av produkten, förutsätta hur en eventuell räddning kan utföras på effektiv och säkert sätt. Av säkerhetsskäl måste man kontrollera det fria utrymmet som krävs under arbetsplatser innan varje användning så att personen inte faller ner på marken och att det inte finns föremål ivägen vid ett fall.

**PRESTANDA OCH ANVÄNDNINGSSGRÄNSER:** Den här tillfälliga förankringen har genomgått provningar enligt standard SS EN795:2012 och passar för användning av en enda person utrustad med en energiabsorberare som överensstämmer med standarden SS EN 355.

**VARNING:** under upphängningen kan personen tillfälligt förlora medvetandet på grund av att han/hon hänger i vertikal position. Detta kallas synope.

Orsaker till en synope kan vara vaskulär, hjärtat, neurologisk, metabolisk. För att minska riskerna ska personen vara i god hälsa, inte ha tagit några medel som kan ändra på metabolismen och hålla sig lugn under upphängningen.

#### BEGÄRSNINGAR:

1. Det rekommenderas att produkten används endast av kompetenta och utbildade personer, som kan hantera deras säkerhet och nödsituationer på medicinskt sätt, som erhållit en specifik träning eller att användaren övervakas direkt av sådana personer. Utrustningen får inte användas utöver de gränser eller i andra situationer som den förutsätts för.

2. Förankringens motståndskraft ska överstiga 12 kN och förankringspunkten ska placeras ovanför användarens huvud. Förankringspunkten ska överensstämma med specifikationerna i SS EN 795.

3. Den här apparaten får inte användas i en mycket basisk, sur eller korrosiv miljön. En tidig föråldring kan framträda på grund av klimatiska villkor (värme, kyla, fukt). Använd aldrig utrustningen på vassa kanter och undvik att gå nära en kemisk reaktion.

4. Det är mycket viktigt för fallskyddssystemet säkerhet att anordningen eller förankringspunkten alltid sitter riktigt och att arbetet utförs på ett sådant sätt att risken för fall och fallhöjden är så liten som möjligt.

**ANVÄNDNING:** 1) Öppna benen på stativet så att apparaten placeras ovanför utrymmet i vilket användaren ska befina sig i. 2) Justera höjden på de teleskopiska benen. 3) När önskad höjd uppnåtts, se till att blockera benen med mekanismen på varje ben. 4) Använd metallöglan som sitter överst på stativet som förankringspunkt och anslut den till fallskyddssystemet enligt beskrivningen i selens bruksanvisning. Blocksystemet kan även användas för att sänka ner eller hissa upp en person eller material. Se bruksanvisningen för blocket 71714.

EN SELE UTAN ENERGIABSORBERARE SKA INTE ANVÄNDAS SOM FALLSKYDDSSYSTEM.

**ALLMÄNNA INSTRUKTIONER** 1. Kontrollera alltid utrustningen innan den används för att kontrollera om det finns eventuella skador eller fel på mekanismen. 2. Vid tvivel angående utrustningens tillstånd eller om den använts vid ett fall måste den bytas ut och inte användas längre.

**KOMPATIBILITET:** kontakta våra leverantörer innan det riskfyllda arbetet inleds, för att garantera att alla skyddspröduktar är kompatibla och anpassade för ditt fall. Den här produkten ska användas i ett fallskyddssystem som överensstämmer med standarden SS EN 363:1993 eller i en tillbakahållningsanordning under ett arbete som överensstämmer med standarden SS EN 358:1999 tillsammans med energiabsorberare som överensstämmer med standarden SS EN 355:2002 eller tillsammans med ett fallskydd som överensstämmer med standarden SS EN 353:2002 och SS EN 360:2002. Användningsinstruktionerna för de individuella delarna ska även iakttas.

**FÖRVARING OCH TRANSPORT:** När du inte använder stativet ska det förvaras på en väl ventilerad plats, på avstånd från en basisk eller sur miljö. Om produkten är fuktig ska den torkas innan den läggs undan. Placer aldrig tunga föremål på produkten.

**RENGÖRING:** Om det är smutsigt, använd en bomullstrasa eller en mjuk borste. Använd inte slipmedel. Använd inte sura eller basiska rengöringsmedel. För en intensiv rengöring, gör ren stativet i vatten mellan 30° och 60°C med ett neutralt rengöringsmedel (pH 7). Tvättemperaturen får inte överstiga 60°C.

**REPARATION:** Om stativet är skadat garanteras INTE en optimal skyddsniivå. I detta fall ska den felaktiga delen omedelbart bytas ut. Använd aldrig en felaktig produkt. Reparationen tillägg av en del eller en ändring av en produkt är inte tillåtet. Det finns ingen reservdel.

**FÄSTREPETS LIVSLÄNGD:** Utrustningens livslängd kan nå 10 år men en kontroll innan varje användning är obligatorisk. Produktens livslängd beror speciellt på användningsvillkoren.

#### MÄRKNING: se schema S1

- |   |                     |
|---|---------------------|
| 1- Produktreferens  | 5 – Standardens nr. |
| 2- Tillverkarens märke                                      | 6- Tillverkningsår  |
| 3- CE-logo  | 7 - Partinr.        |
| 4 – Nr på det anmälda organet som kontrollerar produktionen | 8 - Serienr.        |

**KONTROLLBLAD:** Det rekommenderas att utrustningen granskas och kontrolleras av en person som kan söka en skada eller ett fel när det krävs, minst en gång om året eftersom användarens säkerhet beror på att utrustningens effektivitet och motstånd bibehålls. Om fel påträffas ska produkten omedelbart bytas ut. Kontrollera även att märkningarna kan läsas. Observationer ska antecknas i ett dokument som grundar sig på exemplet nedan och bifogas med utrustningen.

#### SERVICE och KONTROLLRAPPORT

Datum	Kommentarer	Inspektörens namn	Underteckning
-------	-------------	-------------------	---------------

**IDENTIFIERING:** Informationsbladet för varje del i systemet måste förvaras. Det innehåller följande anvisningar:

- |                                 |   |
|---------------------------------|---|
| 1. Typ av utrustning och modell | 6. Första användningsdatum                                |
| 2. Tillverkare/leverantör       | 7. Användande namn  |
| 3. Identifieringsmärke          | 8. Datum och information om varje periodiska undersökning |
| 4. Tillverkningsår              | 9. Inspektörens namn och underskrift                      |
| 5. Inköpsdatum                  | 10. Nästa periodiska undersökningsdatum                   |
|                                 | 11. Annan information som anses nödvändig                 |

För användarens säkerhet måste den här bruksanvisningen redigeras på språket i det land där produkten ska användas. Kontakta i annat fall WORLDWIDE EURO PROTECTION.

**PRIJE UPORABE PROIZVODA PAŽLIVO PROČITAJTE OVE UPUTE:** ovaj tronožac je konstruiran za smanjivanje opasnosti i/ili pružanje zaštite od pada s visine. Međutim, važno je znati da niti jedan predmet koji pripada osobnoj zaštitnoj opremi ne može pružiti punu zaštitu, te da se prilikom rizične aktivnosti mora uvijek oprezno koristiti. Cijela dužina pod-sustava s usporivačem pada i užetom, izraženim krajevima i priključcima ne bi trebala biti dulja od 2 metra. Sigurnosni pojas je jedini element koji se može koristiti u sustavu za zaustavljanje pada.

Kako bi bila pouzdana, sidrišna točka mora biti u skladu s odredbama standarda EN795:2012. Prije i za vrijeme korištenja proizvoda, važno je uzeti u obzir plan spšavanja koji treba provoditi u optimalnim sigurnosnim uvjetima. Prije uporabe, osigurajte minimalni razmak ispod stopala korisnika, kako bi se u slučaju pada izbjeglo udaranje od tla. Nadalje, pobrinite se da nema prepreka između korisnika i tla kako u slučaju pada ne bi došlo do udaranja o prepreku.

**IZVEDBA I OGRANIČENJA:** tronožac je ispitana prema standardu EN795:2012. Može ga koristiti samo jedna osoba, s apsorbirajućom energijom u skladu sa zahtjevima standarda EN355.

**UPOZORENJE:** držanje tijela u ovješenom položaju može uzrokovati privremen gubitak svijesti zbog okomitog ovješenog položaja koji se naziva "blackout". "Blackout" može biti vaskularni, srčani, neurološki i metabolički. Kako biste smanjili rizik, morate biti dobrog zdravlja, ne smijete uzimati lijekove koji mogu utjecati na vaš metabolizam i morate u ovješenom položaju ostati mirni.

#### OGRANIČENJA:

1. Korisnik mora biti zdravstveno sposoban brinuti se o vlastitoj sigurnosti i hitnim situacijama, mora biti stručan, s odgovarajućom obukom ili mora biti pod izravnom odgovornostu stručnog supervizora. Oprema se ne smije koristiti izvan svojih granica, te se mora koristiti samo u normalnim uvjetima.

2. Sila otpora sidrene točke mora biti veća od 12 kN i mora biti postavljena iznad glave korisnika. Sidrena točka mora biti u skladu sa standardom EN795.

3. Oprema se ne bi trebalo koristiti u vrlo kiselim ili lužnatim okolišu. Klimatski uvjeti (sunce, hladnoća, vlaga) mogu skratiti vijek trajanja proizvoda.

Nikada nemojte koristiti opremu na oštrom rubovima i izbjegavajte dodir s kemijskim reagenzima.

4. Za sigurnost sustava za zaustavljanje pada je važno da su oprema za sidrenje ili sidrena točka uvijek točno pozicionirani, te da se posao obavija tako da se opasnost od pada uvisna pada svede na minimum.

**UPORABA:** 1) Rasklopite tronožac tako da nože budu izvan zatvorenog prostora u koji se treba ući. 2) Zatim podesite visinu preko podešavača na teleskopske nogama. 3) Kad se postigne željena visina, uvjerite se da su točke za podešavanje uvršćene. 4) Preko očnih vijaka koji služe kao sidrišne točke pričvrstite potrebnu osobnu zaštitnu opremu npr. usporivače pada, pomoću karabinera ili drugih priključaka. Alternativno, sustav remenice se može koristiti za spuštanje ili dizanje čovjeka i materijala provlačenjem kabla i pričvršćivanjem viti na nogu tronožca.

#### UZE BEZ USPORIVACA PADA SE NE MOŽE KORISTITI KAO SUSTAV ZA ZAUSTAVLJANJE PADA.

#### OPĆE UPUTE:

1. Prije uporabe uvijek provjerite da li je tronožac oštećen.

2. U slučaju nedoumica vezanih uz proizvod ili ako je oprema korištena za zaustavljanje pada, odmah zamjenite proizvod i povucite ga iz uporabe.

**SUKLADNOST:** prije izvođenja rizične aktivnosti, konzultirajte svog dobavljača kako biste osigurali da su svi vaši proizvodi za zaštitu kompatibilni i pogodni za vašu aktivnost. Ovaj proizvod se mora koristiti u sustavu za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN363:1993, u kombinaciji s napravom za zaustavljanje pada na sidrenoj liniji koja odgovara standardu EN353-2:2002., s koponom za osiguranje koji apsorbira energiju i odgovara standardu EN355:2002, ili s uključivim sustavom za zaustavljanje pada koji odgovara standardu EN360:2002. Upute za uporabu svakog pojedinog dijela se također trebaju pročitati.

**SKLADIŠTENJE I TRANSPORT:** Kada nije u uporabi, spremite tronožac u dobro prozračen prostor dalje od ekstremnih temperatura, lužnate i kisele okoline. Ako se proizvod smoci, ostavite ga da se u potpunosti osuši prije spremanja. Nemojte stavlјati teške predmete na proizvod.

**ČIŠĆENJE:** U slučaju manjeg zaprljanja, očistite tronožac pamučnom krpom ili mekom četkom. Ne koristite abrazivne materijale. Nemojte koristiti kiseline ili lužnate deterdenterje. Za intenzivno čišćenje, operite tronožac vodom temperature između 30°C i 60°C i čistite neutralnim sredstvom za čišćenje (pH = 7). Temperatura vode ne smije prijeći 60°C.

**POPRAVAK:** ako se proizvod ošteći, neće pružiti optimalnu razinu zaštite, i stoga se treba odmah zamjeniti. Nikada nemojte koristiti oštećeni proizvod. Popravak, dodavanje i izmjene nisu dopušteni. Rezervni dijelovi nisu dostupni.

**VIJEK TRAJANJA:** vijek trajanja tronožca u prosjeku može biti 10 godina, ali se prije svake uporabe mora obaviti opći pregled. Vijek trajanja proizvoda u osnovi ovisi o uvjetima uporabe.

#### OZNAKE: Vidi shemu S1

- 1- Reference
  - 2- Logotip dobavljača
  - 3- CE Logotip
  - 4- Broj tijela koje je provodilo nadzor proizvodnje
- 5- Broj standarda                    9- Vidi upute  
6- Godina proizvodnje              7- Broj partije  
8- Serijski broj

**KARTICA S PROVIRERAMA:** Periodički pregled se mora obaviti s obzirom da sigurnost korisnika ovisi o izvedbi i otpornosti opreme. Preporuča se obavljanje periodičkih pregleda barem jednom u svakih dvanaest mjeseci. Periodički pregled mora biti obavljen od strane odgovorne osobe i uz strogo pridržavanje uputa dobavljača. U slučaju da se uoče određeni nedostaci, oprema se mora odmah zamjeniti. Tijekom periodičkog pregleda se moraju kontrolirati oznake. Ako nisu čitljive, oprema se mora ukloniti i zamjeniti. Primjedbe se moraju navesti u dokumentu vezanom uz opremu prema primjeru u donjoj tablici.

#### SERVIS I INSPEKCIJSKI ZAPIS

Datum	Komentari	Ime kontrolora	Potpis
-------	-----------	----------------	--------

**IDENTIFIKACIJA:** Preporučljivo je na svakom pojedinom elementu s ili sustavu držati identifikacijsku karticu, koja sadrži sljedeće podatke:

1. Tip	7.Datum kupnje
2. Identifikacijske oznake	8.Datum prve uporabe
3. Broj za praćenje	9.Ime korisnika
4. Godina proizvodnje	10.Komentari
5. Datum i detalji svakog periodičkog pregleda	11.Ime i potpis kontrolora
6. Datum sljedećeg periodičkog pregleda	12.Druži važni podaci

Za sigurnost korisnika je važno da ove upute budu napisane na službenom jeziku njegove/njene zemlje. Ako nisu, molimo obratite se WORLDWIDE EUROPROTECTION-u.

اقرأ جيداً هذه الاستمارة قبل استعمال المنتج: لقد تم تصميم ثالثي القوائم للتخفيف من الأخطار وإعطاء أكبر حماية ممكنة من خطير السقوط من المرتفعات. لكن رغم هذا ذكرنا أنه لا يوجد أي جهاز يوفر الحماية التامة للمستعمل لهذا. يجب توخي الحذر عند استعماله لأداء الأعمال المصوحة بالأخطار. الطول الكامل للعتاد الفرجي بما في ذلك متنفس الطاقة والنهائيات المصنعة والموصلات لا يجب أن تتجاوز 2 متراً على سبيل المثال، الموصى + الطول + متنفس الطائرة + الموصى. يعد العتاد الموقف السقوط الوسيطة الوحيدة لئن الجسم المسحوم باستعماله في النظام الموقف السقوط. قبل وثناء الاستعمال يجب تنظيف الغطاء طرقية وكفاءة قاتر صحيحاً على حماية نفسه والآمن، تحسيناً لأبي

سقوط ممكن و من أجل سلامة المستعمل يجب توفر مكان فارغ تتحمّل إثناء العمل حيث لا يحدّث أي استخدام الأرض في حالة السقوط أو أنه لا يوجد أي شيء يسبب خطراً على طول مسافة السقوط.

**الفعالية و حدود الاستعمال:** تم ترخيص هذا العتاد وفق المعيار EN 795 . موجه للاستعمال من طرف شخص واحد موقفاً بمتنفس الطاقة الموقف للمعيار EN355

تجدير: البقاء معلقاً بمساحيق قفازات جراء الوعضة العمودية المستعمل تسمى الأعماق ، أسباب الإغماء قد تكون ذات علاقة بأدوية الدموية ، القلب ، الأعصاب ، وال-neckline ، والتقليل من الأخطار تؤكد أنك تتعمّص بصحة جيدة و لا تتناول مواد قد تؤدي تقدّم المذاق الغذائي و أبيه هناًدنا عندك تكون معلقاً.

**القيود:** 1: إن العتاد تلك شخصي المستعمل لا يستخدم إلا من طرف شخص صاحب بيرة و كفاءة قادر صحيحاً على حماية نفسه والآمن، المستعمل للعتاد يبقى

دالياً تحت مرافق شخص ذو بيرة و كفاءة. لا يستعمل العتاد أكثر من المدة المحددة له أو لأغراض لم يصنف من أجلها.

2/ قوة المقاومة للمرساة يجب أن تتجاوز 10 كيلو نيوتن كما يجب وضع المرساة فوق رأس المستعمل. المرساة يجب أن تتفق مع تعليمات EN 795

3/ لا يجب استعمال هذا العتاد وفق قوافل القرب من مواد كيميائية.

4/ من أجل سلامة المستعمل من الضروري تثبيت نظام مانع السقوط ونقطة الرسو بشكل يتيح يتم القيام بالعمل في ظروف تقل قدر الإمكان أخطار السقوط من المرتفعات.

**طريقة الاستعمال:** المرحلة 1: افتح ثالثي القوام بحيث يتم وضع المهاجر فوق المكان الذي يدخل فيه المستعمل ، المرحلة 2 اضبط ارتفاع القوائم التليسكوبية فوق كل رجل على الارتفاع المطلوب قم بالعقالة الجيدة للقوام باستعمال الآلة الموجودة فوق كل رجل

4/ استعمل الجزء الحديدي الموجود على ثالثي القوام كنقطة السقوط كما هو مبين في استمارة العتاد. يمكن استعمال البكرة كنظام لمسعود الرجل أو الآلات و من أجل هذا راجع استمارة البكرة 7174

لا يجب استعمال الجبل دون متنفس الطاقة كنظام لتوقف السقوط

**تعليمات عامة:** 1/ تقدّم دواما العتاد قبل استعماله لتكلّف الحال الذي لحق به 2/ في حالة الشك في العتاد أو تم استعماله من قبل في توقيف سقوط يجب سحبه مباشرة من الاستعمال و استبداله.

التوافق: من أجل فعالية أكبر و قبل تجربة استثماره لاستثماره في الأعمال الخطيرة استثمار المدون لتاكيد أن كل أجزاء الحماية ملائمة و متوافقة مع الوضعية التي توجّد فيها. يجب استعمال هذا

المنتج في إطار توقيف السقوط الموقف للمعيار EN 363 أو نظام عمل موقف للمعيار EN 358: 1999 أو منتج مع مانع السقوط الموقف للمعيار EN 360: 2002 أو منتج مع مانع السقوط الموقف للمعيار EN 355: 2002.

تعليمات استعمال العناصر الفردية يجب أن تأخذ بعين الاعتبار.

**التحزين و النقل:** 2: تقدّم عدم استعمال ثالثي القوام قم بتخزينه في مكان مهوي بعيداً عن بيئة أساسية و حمضية. إذا كان العاد رطبة قم بتخزينه في الماء.

**التنظيف:** استعمل قطعة قماش قطنية أو فرشاة رطبة، لا تستعمل مواد كاشطة أو منظف حمضي أو أساسي. من أجل تنظيف مكتف ضع الجبل في الماء حراري بين 30 و 60° مع منظف PH+7. درجة حرارة التنظيف لا يجب أن تتجاوز 60°.

**الإصلاح :** إذا تضرر ثالثي القوام واصبح لا يقدم المعايير المطلوبة، يجب استبدال العنصر المضرر فوراً. لا يستعمل ابداً منتجًا متصوراً، إصلاح أو إضافة أحد العناصر غير مسموح. لا توجد أي قطعة غير.

مدة صلاحية جبل الرابط: متوسط صلاحية استعمال العتاد يصل إلى عامين أو ثلاثة أعوام لكن يجب تقدّم العتاد قبل كل استعمال. طول مدة صلاحية الجهاز تختلف حسب ظروف الاستعمال.

**الرس :** الخطوط 5-1- مرحلة المنتج : 2- علامة المدون : 3- العلامة CE : 4- رقم هيئة الترخيص المكافحة مرحلة المنتج : 5- رقم المعايير : 6- سنة الإنتاج : 7- رقم الدفعه : رقم

السلسلة : 9- راجع الاستمارة.

**بطاقة المرأة و التقييد:** من الضروري القيام بالتحقق من أن طرف شخص ذو بيرة و كفاءة لتحديد كل خلل أو ضرر لحق بالعتاد على الأقل مرة واحدة كل سنة، لأن سلامه المستعمل مرتبطة بفعاليته و سلامته العتاد. في حالة تضرر العتاد يجب استبداله فوراً، يجب مرافقه ووضوح الكتابة و الرسم فوق العتاد. يجب تدوين كل الملاحظات في سجل مالك للجولان الآتي و يرفق بالعتاد.

**الخدمات و تقارير المرأة:** التقييد: من الضروري إنجز بطاقة تقييد تحمل مواصفات كل عنصر و ترقق بالعتاد. على المنوال الآتي

6- نوع العتاد و شكله

7- اسم المستعمل

8- علامة التبيين

9- اسم و إمضاء كل مراقب

10- تاريخ المراقبة الدورية المقبولة

11- معلومات أخرى ضرورية

من أجل سلامه المستعمل يجب كتابة الاستمارة باللغة الرسمية للبلد المستعمل لهذا المنتج ، وفي غير هذه الحالة اتصل بـ World Euro Protection